

國立臺灣師範大學流行音樂產學應用碩士在職專班

書面報告

Continuing Education Program of Application for the Contemporary Music

Industry Department of Music

College of Music

National Taiwan Normal University

Written Report

流行音樂元素在台語兒童歌謠的應用

—以創作專輯《台灣囡仔逐工唱》為例

Application of Popular Music Elements in Taiwanese

Children's Songs:

A Case Study of the Album

Taiwanese Kids Sing Every Day

石仲儒

Shih, Jhong-Zu

指導教授：謝宗翰 副教授

Advisor：Hsieh, Tsung-Han

中華民國 114 年 1 月

January 2025

國立臺灣師範大學碩士書面報告通過簽名表

系所別：音樂學系流行音樂產學應用碩士在職專班

姓名：石仲儒

學號：009903318

題目：

(中文)流行音樂元素在台語兒童歌謠的應用—以創作專輯《台灣囡仔逐工唱》為例
(英文) Application of Popular Music Elements in Taiwanese Children's Songs:
— A Case Study of the Album Taiwanese Kids Sing Every Day

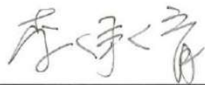
經審查合格，特予證明

口試委員



(謝宗翰)

中國科技大學數位多媒體設計系
專任副教授
論文指導教授



(李承育)

輔仁大學音樂學系
專任副教授級專業技術人員



(董澤平)

國立臺北教育大學文化創意產業經營學系
專任講座教授

系主任簽章：



中 華 民 國 1 1 3 年 1 2 月 2 3 日

摘要

本篇詮釋報告將整理台語兒童歌謠在台灣目前的發展狀況，並選取部分歌曲進行編曲分析；此外，將對國內對台語創作歌謠相關專家進行訪談，透過此領域專家學者的經驗經歷，進一步了解真實情況；再以筆者獨力作詞、作曲、編曲、製作，並將流行音樂製作概念與元素融入完成之台語創作兒童歌謠專輯《台灣仔逐工唱》為例，分別對專輯概念發想、製作流程、以及專輯內六首歌曲的歌詞歌曲編曲等進行分析。

在創作與專輯製作過程中，對於本嫻熟於心的台語這個本土語言有了全新體會：發音變化程度大、詞彙包含層面廣、情緒與語調之間關聯深，最重要的部分是，語言歌唱性極強，幾乎可說是會唸就會唱！希望能透過本張專輯的歌曲，讓更多人了解母語的優美與傳承語言的重要性，切勿讓如此美麗的語言消逝在台灣歷史中。



關鍵字：台語、創作兒歌、兒童歌謠、流行音樂、母語教學、本土語言

Abstract

This interpretative report will summarize the current development of Taiwanese children's folk songs in Taiwan and analyze the arrangements of selected songs. Additionally, interviews will be conducted with domestic experts in Taiwanese folk song creation to gain further insights through their experiences and knowledge in the field. Using the independently written, composed, arranged, and produced Taiwanese children's folk song album "Taiwanese Kids Sing Every Day" as a case study, the album's concept, production process, and the lyrics and arrangements of six songs from the album will be analyzed.

During the creation and production process, I gained a new appreciation for the Taiwanese language, which I am familiar with: its wide range of pronunciation variations, extensive vocabulary, and deep connection between emotions and intonation. The most significant part is the language's strong singability, where one could almost say that if you can speak it, you can sing it! Through this album, I hope to let more people appreciate the beauty of the mother tongue and the importance of preserving the language, ensuring that such a beautiful language does not fade away in Taiwan's history.

Keywords: Taiwanese, creative children's songs, children's songs, pop music, mother tongue teaching, local languages

目錄

摘要.....	iii
目錄.....	v
圖目錄.....	vi
表目錄.....	vii
譜例目錄.....	viii
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機與目的.....	1
第二節 研究範圍與限制.....	2
第三節 名詞解釋.....	3
第二章 文獻探討.....	5
第一節 台語創作兒童歌謠在台灣的發展現況.....	5
第二節 台語創作兒童歌謠專輯案例.....	12
第三章 《台灣囡仔逐工唱》專輯作品.....	20
第一節 專輯概念.....	20
第二節 專輯製作流程.....	25
第三節 專輯歌曲解析.....	33
一、 作品〈食飯歌〉.....	33
二、 作品〈寒天的阿不倒仔〉.....	38
三、 作品〈搬新厝〉.....	43
四、 作品〈今仔日欲去佗位耍〉.....	48
五、 作品〈囡仔面〉.....	53
六、 作品〈鉸刀石頭紙〉.....	58
第四章 結論.....	64
參考書目.....	67
附錄一 中國時報新聞剪報（紅框處為研究生本人）.....	69
附錄二 臺灣時報新聞剪報.....	70

圖目錄

圖 3-1 Reaper軟體操作介面	23
圖 3-2 MuseScore軟體操作介面.....	24
圖 3-3 流行歌曲常用曲式（研究生製圖）	27
圖 3-4 結尾的漸慢設置	36
圖 3-5 吉他的高把位設置	39
圖 3-6 吉他的低把位設置	40
圖 3-7 雙木吉他的相位設置	40
圖 3-8 intro的對白、環境音效與背景音樂設置.....	40
圖 3-9 尾奏的fade-out表現.....	50



表目錄

表 2-1 第8至24屆金曲獎（傳藝金曲獎）入圍與得獎最佳兒童樂曲專輯獎列表（研究生整理）	7
表 2-2 金曲獎兒童音樂類入圍與得獎語言列表（研究生整理）	10
表 2-3 「台灣兒歌一百」入選作品語言分類曲目統計表（研究生製表）	13
表 2-4 《春天佇佗位》專輯資料.....	16
表 3-1 《台灣囡仔逐工唱》專輯歌詞創作發想列表	21
表 3-2 《台灣囡仔逐工唱》專輯編曲規劃表.....	22
表 3-3 本專輯所使用之音源軟體.....	27
表 3-4 本專輯所使用之硬體設備.....	29
表 3-5 本專輯所使用之後製軟體.....	31
表 3-6 〈食飯歌〉歌曲資料.....	34
表 3-7 〈食飯歌〉曲式結構.....	34
表 3-8 〈寒天的阿不倒仔〉歌曲資料	38
表 3-9 〈寒天的阿不倒仔〉曲式結構	39
表 3-10 〈搬新厝〉歌曲資料.....	43
表 3-11 〈搬新厝〉曲式結構.....	43
表 3-12 〈今仔日欲去佗位耍〉歌曲資料	48
表 3-13 〈今仔日欲去佗位耍〉曲式結構	48
表 3-14 〈囡仔面〉歌曲資料.....	53
表 3-15 〈囡仔面〉曲式結構.....	54
表 3-16 〈鉸刀石頭紙〉歌曲資料.....	58
表 3-17 〈鉸刀石頭紙〉曲式結構.....	58

譜例目錄

譜例 2-1 使用了九和弦與十三和弦的鋼琴伴奏.....	14
譜例 2-2 從G大調轉調到Ab大調	14
譜例 2-3 〈食〉鋼琴伴奏與主旋律（研究生製譜）	15
譜例 2-4 長笛以音階上行呈現貓咪慵懶感（研究生製譜）	18
譜例 2-5 〈春天佇佗位〉歌曲曲譜（研究生製譜）	19
譜例 3-1 〈食飯歌〉1-8小節.....	34
譜例 3-2 間奏Violin solo 33-36小節.....	35
譜例 3-3 間奏Clarinet solo 37-40小節	35
譜例 3-4 尾奏Violin與Clarinet齊奏與重奏65-68小節.....	35
譜例 3-5 〈食飯歌〉和弦譜.....	36
譜例 3-6 〈食飯歌〉旋律五線譜.....	37
譜例 3-7 〈寒天的阿不倒仔〉和弦譜	41
譜例 3-8 〈寒天的阿不倒仔〉旋律五線譜.....	42
譜例 3-9 前奏木吉他與鋼琴合奏1-8小節.....	44
譜例 3-10 Verse木琴旋律9-20小節	45
譜例 3-11 間奏時的鋼琴與弦樂重奏39-46小節.....	45
譜例 3-12 第二次verse的長笛旋律47-58小節	46
譜例 3-13 〈搬新厝〉和弦譜.....	46
譜例 3-14 〈搬新厝〉旋律和弦譜.....	47
譜例 3-15 本曲使用的Bossa Nova主要律動.....	49
譜例 3-16 前奏當中長笛與鋼琴的旋律1-8小節.....	49
譜例 3-17 間奏當中的鋼琴即興採譜25-32小節.....	50
譜例 3-18 〈今仔日欲去佗位耍〉和弦譜	51
譜例 3-19 〈今仔日欲去佗位耍〉旋律五線譜.....	52
譜例 3-20 〈囡仔面〉小提琴的前奏旋律1-8小節.....	54
譜例 3-21 〈囡仔面〉間奏中小提琴與電鋼琴的表現25-32小節.....	55
譜例 3-22 〈囡仔面〉小提琴在第三次verse的旋律57-72小節.....	55
譜例 3-23 尾奏的小提琴電鋼琴三重奏73-80小節.....	56
譜例 3-24 〈囡仔面〉和弦譜.....	56
譜例 3-25 〈囡仔面〉旋律五線譜.....	57

譜例 3-26 以稍慢一些的鋼琴作為前奏帶入1-9小節.....	59
譜例 3-27 電鋼琴在前奏預先進入5-8小節.....	59
譜例 3-28 verse段落的電吉他旋律採譜30-43小節.....	61
譜例 3-29 〈鉸刀石頭紙〉和弦譜.....	62
譜例 3-30 〈鉸刀石頭紙〉旋律五線譜.....	63



第一章 緒論

第一節 研究動機與目的

筆者自小學三年級即參加兒童合唱團，高中之後繼續擔任該合唱團伴奏，多次代表台灣至國外巡迴表演¹，接觸了許多改編為合唱曲的台語兒童歌謠，屢次在國外演出大獲好評（詳見附錄一和附錄二）；至今回想在當時，這些人生經歷或許已賦予個人在傳承本土語言文化的責任。

當年所唱的台語兒童歌謠，大多數都是如望春風、丟丟銅仔這類傳統兒歌童謠改編為合唱曲，新創歌曲的比例相對低；筆者成年至今，觀察個人接觸過的台語兒童教材，許多仍以改編台語傳統歌謠為主。除此之外，兒童電視台如東森幼幼台、momo親子台等時常播出許多新創華語兒童歌曲，例如〈卡加布列島〉²、〈捏泥巴〉³等歌曲都能讓小朋友琅琅上口，聽到歌曲就能跟著搖擺舞動，每首歌曲的編制熱鬧活潑，融入各種音樂風格，有如流行音樂般深入人心。筆者自2020年至2024年執行了新加坡NTUC幼兒園⁴的華語兒歌編曲與製作工作，就時常以台灣這些兒童電視台的歌曲做為參考曲目，收穫頗豐，因此萌生了製作台語創作兒童歌謠的想法。

在2024年的現在，台灣人的日常生活當中，雖然台語並未稀罕到極少聽到，但依據聯合國教科文組織(United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO)發佈的2009版世界瀕危語言地圖冊(Atlas of the World's Languages in Danger)將語言按現狀分為六個等級，其中第四個等級「重大危險(Severely Endangered)」⁵，其定義為：多被群體內祖父母一代使用；群體內的父母一代能夠理解該語言，但並不會對同年齡層或其兒童使用。這意味著若不及時開始重視台語的保留與教導，這種語言有可能從地球上消失。而語言的傳播與學

¹ 高雄市天主教增德兒童合唱團，成立於1986年，團長為石高額老師。

² 《YOYO金曲》〈卡加布列島〉〈<https://www.youtube.com/watch?v=ESKtiYwV7iA>〉(accessed 2024.9.22)

³ 《YOYO金曲》〈捏泥巴〉〈https://www.youtube.com/watch?v=qn_0T9gerCA〉(accessed 2024.9.22)

⁴ 新加坡NTUC First Campus，成立於1977年。

⁵ Atlas of the World's Languages Danger 〈<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000187026>〉(accessed 2024.9.24)

習，依靠音樂與歌曲，往往能事半功倍；讓兒童從小接觸容易琅琅上口的歌曲與歌詞，使本土語言能成為真正的台灣囡仔的母語，是筆者成年之後最大的自我期許。

自90學年度（2001年）起，依照國民中小學九年一貫課程綱要規定，國小學生須就台語、客語、原住民語等三種本土語言任選一種修習⁶，至今已二十餘年。國小台語課本中有少數台語創作兒童歌謠，此為極佳的起點：讓台灣學子在語言學習的早期，即可以歌唱形式取代背誦課文；筆者盼望，自身盡心完成的本台語創作兒童歌謠專輯歌曲，能讓台灣未來學子課堂中聽過唱過，為台語這種優美的語言留存盡一份心力。

第二節 研究範圍與限制

- 一、本篇詮釋報告主要研究範圍為筆者製作之創作專輯《台灣囡仔逐工唱》當中的六首歌曲，針對歌詞創作、旋律創作、編曲、錄音與後製等過程進行說明與解析。
- 二、以此專輯作為基礎，探討台灣近年來在台語創作兒童歌謠的發展狀況，例如觀察並整理金曲獎自第八屆始設立的最佳兒童樂曲獎，至第二十四屆為最後一屆尚有包含此獎項，第二十五屆至今年（2024年）不再設置此獎項。
- 三、除此之外，亦觀察文化部所主導之兒童歌謠創作比賽所彙整作品當中的台語歌曲，經由分析其題材、旋律編寫與編曲，作為本專輯創作製作時的參考對象。
- 四、本詮釋報告的主要研究方式為從流行音樂創作與製作的角度切入台語創作兒童歌謠，因此台灣早期的台語民謠（如〈天黑黑〉、〈丟丟銅仔〉等）與相關改編作品，皆不在研究範圍內。

⁶ 新北市教育人員產業工會（2022），〈國家語言法!可以吃嗎?淺談本土語文/臺灣手語課程於111學年度上路後對教學現場的衝擊〉，《新北市教育人員產業工會會訊》，90期。

第三節 名詞解釋

一、台語

本篇詮釋報告並未採用「閩南語」而使用「台語」一詞，說明如下：自傳教士來台傳播福音起，包含1865年來台的馬雅各(James L. Maxwell, 1836-1921)、1871年的甘為霖(William Campbell, 1841-1921)、1872年的馬偕(George Leslie Mackay, 1844-1901)、1875年的巴克禮(Thomas Barclay, 1849-1935)，傳教士們除了傳教之外，也建立醫院、學校、設立報社等；在語言的溝通上，積極學習台語，融入當地文化，甚或用羅馬拼音將台語書寫出來，也教育台灣人書寫自己的語言⁷。接著在日治時期，一般官吏也須學習台語，以便統治台灣，亦有學者小川尚義深入研究台語，出版了《日台大辭典》等工具書⁸。

以歷史發展觀之，現今使用的「台語」一詞，自一百多年前即已確定⁹；其後出現的「閩南語」，其「閩」字為中國福建省的簡稱，與目前使用的「台語」一詞意義相差甚遠。

以地域現況觀之，中國閩南地區所居人民使用的語言，也包含客語、廣東話等，若以「閩南語」代稱「台語」，恐會造成混淆；此外，中國閩南地區居民幾乎不以「閩南語」稱呼自己使用的語言，而是使用「漳州話」或「泉州話」等。

鐘有進提到「台語」已是一個專有名詞¹⁰，意指特定的一種語言，並非「台灣語」或「台灣的語言」。台灣本地的語言包含客語、原住民語或華語，而「台語」的稱呼並不會排擠其他語言，使其他語言不成為台灣本地的語言。

台灣本地早已將「台語」一詞融入生活當中，一般人所稱呼之「台語」即是日常使用的特定語言，不會與「客語」或「原住民語」混淆，反倒稱呼「台語」為「閩南語」會造成混淆，因此本篇詮釋報告將以「台語」統稱，而不採用「閩南語」的稱呼。

⁷阮宗興(2006)，〈以《福爾摩莎素描》為例，談與《使信月刊》及《台灣佈教之成功》之異同及其翻譯上的一些問題〉，賴永祥長老史料庫，

〈<http://www.laijohn.com/articles/Ng,CHeng/Campbell.htm>〉(accessed 2024.9.14)。

⁸潘科元(2007)，〈小川尚義主編個台語辭典〉，潘科元台語文理想國，〈<https://reurl.cc/Dl5Xxe>〉(accessed 2024.9.15)。

⁹吳坤明(2008)，〈臺灣閩南語之淵源與正名〉，《台灣學研究》第5期，頁71。

¹⁰鐘有進(2011)，〈創作兒歌在國小台語教學之研究〉，頁24。

二、兒童歌謠

依據教育部《重編國語辭典修訂本》所解釋之「兒歌」為「為兒童所創作的歌謠」，解釋「童謠」為「兒童吟唱的歌謠」，可判斷「兒歌」與「童謠」為意義相近的詞彙。但在《爾雅》第七篇〈爾雅·釋樂〉中說明「徒歌謂之謠」，意謂無旋律的唸詞稱為謠，有旋律則稱為歌；簡上仁曾說明謠是吟誦的唸詞，歌是由歌詞與曲調組成¹¹，因此兒歌與童謠嚴格說來有其差異。

筆者在進行伴奏編曲過程中，預備將其中幾段不配合旋律，僅以唸謠方式配合伴奏呈現，因此會同時具備兒歌與童謠的特性。鐘有進在其論文中將兒歌與童謠總稱為兒童歌謠¹²，在此筆者亦沿用此稱呼。



¹¹ 簡上仁（2013），〈「臺灣歌謠」名詞釋義之再探〉，《臺江臺語文學》第5期，頁10-20。

¹² 鐘有進（2011），〈創作兒歌在國小台語教學之研究〉，頁 21。

第二章 文獻探討

第一節 台語創作兒童歌謠在台灣的發展現況

自九十學年度（2001年）起，九年一貫課程將鄉土語言納入語文領域，並在2008年起，將「台語」、「客語」及「原住民語」改以「本土語言」稱之。在執行方面，國小一至六年級學生必須從台語、客語與原住民語之中選擇一種學習。除了正式以課程的方式進行語言的教學之外，也將本土語言融入生活教育，例如舉辦母語日、海報競賽、戲劇比賽或歌唱比賽，讓本土語言的學習不只是課堂活動，更應進入日常生活當中，才能算是真正活用語言。

除此之外，由政府單位所主導的歌曲創作比賽中，針對本土語言的比賽有之，但如果要針對本土語言又是兒童歌謠的比賽活動，則相對少了很多。近年間最主要的來源為文化部兒童文化館網站¹³，收錄了包含華語、台語、客語與原住民語四種語言的創作兒童歌謠。

為了讓台語兒童歌謠能更深入人心，本創作專輯在編曲概念上都採用較貼近生活的流行音樂編曲方式。若要提及流行音樂，當然要將在台灣流行音樂界具代表地位的金曲獎列為主要觀察標的。筆者將歷年在金曲獎當中有關兒童歌曲的獎項進行整理，從入圍、得獎及語言分別標示，藉此觀察台語創作兒童歌謠在流行音樂領域當中有多少影響力。

以下將台語課本內的歌曲、行政院文化部主導舉辦的創作比賽與金曲獎當中的兒童音樂獎項三個面向分別說明：

一、台語課本內的歌曲

為使語言學習融入生活當中，本土語言課本都會放入許多的創作兒童歌謠，以協助老師指導學生學習語言。目前最主要的台語課本出版社有真平、康軒、翰林與南一等，創作歌曲總數量達百首以上。

以現今出版社的運作方式來而言，放在課本裡的歌曲一定都須要有充分的授權或版權，另外也須提供使用的老師們教唱用歌譜、伴奏用樂譜、教唱時要用的

¹³ 文化部兒童文化館，〈https://children.moc.gov.tw/song_list〉(accessed 2024.10.14)

音樂或伴奏音樂等，每首創作歌曲所衍生出的這些資料都需要花費可觀成本；對出版社業者而言，為使出版品能順利並及時編排完成、審稿至出版，音樂作品的品質能否審慎顧及，勢必無法視為第一考量。

鐘有進在其論文〈創作兒歌在國小台語教學之研究〉中，對台語課本當中使用創作兒童歌謠的狀況作了十分詳盡的研究，文中對於現今運用這些歌曲教材的成效，仍有更高的期許：然而不可諱言的仍有很多改善加強的空間，不知教案開發與設計、分工乃至整合完成後的教學應用上，在教學成效與優缺點之監督或檢討，並未用心規劃進行¹⁴。國小台語教師、音樂教師兢兢業業在其崗位上努力盡自己的心力，但在實施過程中，仍然面臨著教學資源有限、教材設計欠缺系統性以及教學成效難以量化等挑戰。這些問題需要相關單位和教育工作者共同努力，以期提升台語兒童歌謠在教學中的應用成效。

二、行政院文化部主導舉辦的創作比賽

為推廣本土語言，增進創作本土兒歌的風氣，行政院文化建設委員會（2012年五月升格為文化部）於2000年至2004年間舉辦「台灣兒歌一百」徵選活動，從得獎作品中挑選進行編曲，於2010年發行《咱的囡仔咱的歌》兒歌光碟，包含華語、臺灣台語、臺灣客語與原住民族語四種語言兒歌，其中台語兒歌共計45首創作歌曲，目前將這些歌曲放置於文化部兒童文化館網站上供民眾觀賞。

這些歌曲由不同的創作者、編曲者、演唱者分別製作而成，從較傳統的藝術歌曲型態、加入嘻哈音樂元素的Rap、融入爵士樂風格的編曲等，曲風上相當多元，相對的就較無章法，要尋找特定的風格就比較困難。為了使音樂能更充分使民眾接受，每首歌曲都加上可愛動畫與歌詞，在這個視覺與聽覺的傳播同等重要的網路年代，當年的這些規劃可說是極有遠見。

此外，這些歌曲在網路上的廣泛傳播，也讓更多的家庭和學校可以輕易地獲得這些教育資源，進一步推廣台語兒童歌謠在日常生活中的應用。家長和教師可以利用這些歌曲進行語言教學，使孩子們在輕鬆愉快的音樂氛圍中學習台語，增進他們對本土文化的認同感。

¹⁴ 鐘有進（2011），〈創作兒歌在國小台語教學之研究〉，頁 37。

行政院文化部所主導的創作比賽，如「台灣兒歌一百」徵選活動，對於推動台語兒童歌謠的創作和普及起到了至關重要的作用。這些活動不僅促進了本土語言文化的傳承，還提升了台灣兒童音樂的創作水平，為未來的台語兒童音樂發展奠定了堅實的基礎。

三、金曲獎當中的兒童音樂獎項

1997年舉辦之第8屆金曲獎增設了傳統暨藝術音樂類，並在團體獎項增設了「兒童樂曲/故事唱片獎」；2007年第18屆金曲獎時，首度將「傳統暨藝術音樂作品類」的頒獎典禮與流行音樂分開舉辦，其中「最佳兒童樂曲專輯獎」即是屬於傳藝類，可惜於第25屆傳藝金曲獎時將此獎項取消，至今並未恢復。此外，此獎項在歷屆入圍與得獎作品中，台語兒歌在全部入圍歌曲中的比例為18%，十六屆得獎作品中，僅一屆（第十屆）為台語歌曲。

表 2-1 第8至24屆金曲獎（傳藝金曲獎）入圍與得獎最佳兒童樂曲專輯獎列表（研究生整理）

屆次	入圍作品	報名單位	得獎	語言
8	《第一個動物園》	道聲出版社	從缺	華語
9	《山上的孩子》	風潮有聲出版有限公司	獲獎	華語
	《阿拉木汗》	風潮有聲出版有限公司		華語
	《母親的名叫臺灣》	華府有聲出版社		台語
	《神造我真奇妙》	財團法人基督教以琳書房		華語
10	《紅田嬰》	信誼基金出版社	獲獎	台語
	《火金姑》	信誼基金出版社		台語
	《李碧華聲記號－碧華的音樂課本》	華納國際音樂股份有限公司		華語
	《西北雨》	風潮有聲出版有限公司		台語
11	從缺	從缺	從缺	
12	《童年》	風潮有聲出版有限公司	獲獎	華語

	《快樂的朋友》	靜思文化志業有限公司		華語
	《大家來唱三字經》	新景電影事業有限公司		華語
	《台灣囝仔歌（二）》	海麗唱片實業股份有限公司		台語
	《信仰 希望 愛》	財團法人台北愛樂文教基金會		華語
13	《月亮在看你》	慈濟文化志業中心	獲獎	華語
	《台灣囝仔歌（三）》	和和樂器有限公司		台語
	《中華兒女唱唐詩－兒童篇第一集》	新景電影事業有限公司		華語
	《世界有愛》	撒母耳文化事業出版社		華語
	《祈禱》	風潮有聲出版有限公司		華語
14	《Vu Vu的故事》	風潮有聲出版有限公司	獲獎	原語
	《ㄅㄆㄇ學客語》	桃園縣客家公共事務協會		客語
15	《打鑼兼槓鼓》	風潮有聲出版有限公司		台語
	《天天的禮物》	彩虹兒童文化事業有限公司	獲獎	華語
	《紫金寶衣》	普音文化事業股份有限公司		華語
16	《年來說故事》	風潮有聲出版有限公司	獲獎	華語
	《光陰的故事》	風潮有聲出版有限公司		華語
	《芋仔蕃薯囝仔e歌》	財團法人台灣大地文教基金會		台語
17	《愛與希望，生命的原動力》	源動力文化發展事業有限公司	獲獎	藏語
	《水源的孩子和杜老師》	財團法人淡水文化基金會		華語
	《永遠的楊喚》	和英出版社		華語
18	《你是獨特的寶貝》	道聲出版社	獲獎	華語

	《讓愛傳出去》	靜思文化志業有限公司		華語
	《春天佇陀位》	風潮音樂國際股份有限公司		台語
	《食麼介》	桃園縣客家公共事務協會		客語
19	《學客話》	喜瑪拉雅音樂事業股份有限公司		客語
	《鄒族傳統童謠》	高雄市台灣山地文化研究會	獲獎	原語
	《發光如星》	磐石製作有限公司		華語
20	《精靈幻想國》	六寶文化科技股份有限公司		華語
	《尤咕尤咕》	威德文化有限公司		客語
	《永遠的兒歌—小球聽 國樂 外婆橋》	和英出版社	獲獎	華語
	《有禮·真好》	靜思文化志業有限公司		華語
21	《幸福的臉—兒童音樂 專輯》	靜思人文志業股份有限公司	獲獎	華語
	《團團圓圓來作客》	吉聲影視音有限公司		客語
	《誰偷了我的積木—聖 誕音樂劇》	社團法人台灣彩虹愛家生命教 育協會		華語
22	《幸福的孩子愛唱歌》	風潮音樂國際股份有限公司		華語
	《小樹的願望—兒童環 保音樂專輯》	靜思人文志業股份有限公司		華語
	《月光華華》	吉聲影視音有限公司	獲獎	客語
23	初生 劇場音樂繪本	飛人集社劇團		華語
	嘻遊記-二胡遊台灣	甄藝樂場	獲獎	華語
	湛葉日記	普音文化事業股份有限公司		華語
24	愛如小孩	源動力文化發展事業有限公司	獲獎	華語

尢牯尢牯咕咕咕	客家電視台	客語
車子真有趣！	財團法人慈濟傳播人文志業基金會	華語
聽咱的囡仔在唱歌	屏東縣恆春鎮思想起民謠促進會	台語
長大的那一天 La jour de grandir	飛人集社劇團	華語

表 2-2 金曲獎兒童音樂類入圍與得獎語言列表（研究生整理）

語言	入圍曲數	入圍比例	得獎次數	得獎比例
華語	35	63.6%	11	68.8%
台語	10	18.2%	1	6.3%
客語	7	12.7%	1	6.3%
原語及其他	3	5.5%	3	18.8%
合計	55		16	

在金曲獎的歷史中，兒童歌曲曾一度受到重視，設立了「兒童樂曲/故事唱片獎」來表彰這一特定領域的優秀作品。然而，自第25屆金曲獎取消「最佳兒童樂曲專輯獎」後，兒童歌曲的地位變得模糊，必須與其他跨界音樂共同競爭，這無疑削弱了兒童音樂的獨特價值和專業認可。

台語兒童歌曲在金曲獎中的歷史同樣值得關注。雖然在歷屆入圍與得獎作品中，台語兒歌曾佔有一席之地，但比例僅為18%，且僅有一屆得獎作品為台語歌曲，這反映出台語兒童音樂在主流音樂比賽中的弱勢地位。自第25屆起，兒童歌曲被歸類到跨界音樂類，更使台語兒童歌曲在激烈的競爭中難以脫穎而出。這種現象不僅限制了台語兒童音樂的發展空間，也使得本土語言文化的傳承面臨挑戰。

吳龍翔¹⁵在其論文〈客家流行音樂之研究與應用—以《頂好對面》創作專輯

¹⁵ 吳龍翔（2021），〈客家流行音樂之研究與應用—以《頂好對面》創作專輯為例〉，頁 21。

為例〉中，認為金曲獎設立客語相關的流行音樂獎項，對於客語的推廣，有著相當程度的影響。台語兒童歌曲的創作和推廣具有重要的文化意義，因為它們是本土語言和文化的載體。通過這些歌曲，孩子們能夠在潛移默化中學習和了解台語文化，培養語言能力和文化認同感。因此，在具代表性的音樂比賽中應該給予台語兒童歌曲更多的重視和支持。金曲獎作為華語音樂界的最高榮譽之一，有責任和義務促進多元文化的共存與發展，通過設立專門獎項或增加台語兒童歌曲的評選比例，來推動這一重要文化資源的保護和傳承。這不僅有助於提升台語兒童歌曲的創作水平，也能激勵更多創作者投身於這一領域，共同促進台語文化的繁榮和延續。



第二節 台語創作兒童歌謠專輯案例

在台灣，兒童歌謠不僅僅是音樂作品，更是文化傳承的重要媒介。通過兒童歌謠，孩子們能夠在音樂中學習和體驗台灣多元豐富的文化背景。本節將介紹兩張具有代表性的台語創作兒童歌謠專輯：《咱的囡仔咱的歌》和《春天佇佗位》，並從中精選一首歌謠進行深入分析。《咱的囡仔咱的歌》由文化部主導製作，旨在推廣本土語言和文化，收錄了多首具台灣特色的兒歌。《春天佇佗位》則是由謝欣芷和黃靜雅共同創作，專輯中充滿了春天的氣息與童趣。

一、文化部《咱的囡仔咱的歌》



圖 2-1 文化部《咱的囡仔咱的歌》專輯封面
〈<https://reurl.cc/Gp0e2y>〉 (accessed 2022.3.13)

文化部（原行政院文化建設委員會）一直致力於推動本土文化和語言的保存與傳承。在這樣的背景下，「台灣兒歌一百」徵選活動應運而生，目的是發掘並創作具有台灣本土特色的兒童歌謠。這項活動始於2005年，旨在透過徵選全台各地創作者的優秀作品，為兒童提供多樣且富有本土文化內涵的音樂。文化部希望藉由這些歌謠，不僅能讓孩子們在音樂中學習與成長，也能在日常生活中自然地接觸到台灣的語言和文化，增進對本土文化的認同感。

(1) 專輯資料

《咱的囡仔咱的歌》專輯的誕生是一個集結眾多音樂創作者與表演者共同努

力的成果。在「台灣兒歌一百」徵選活動中脫穎而出的優秀作品，經過嚴謹的選曲過程，最終選定數首具有代表性的兒歌進行譜曲和錄製。製作過程中，專輯團隊特別重視多語言的特色，包括華語、臺灣台語、臺灣客語以及原住民族語，旨在呈現台灣多元文化的豐富性。在錄製階段，專輯邀請了多位具經驗的音樂製作人和歌手參與，確保每首歌謠都能展現出最佳的音樂品質和文化內涵。

表 2-3 「台灣兒歌一百」入選作品語言分類曲目統計表（研究生製表）

語言	華語	臺灣台語	臺灣客語	原住民族語	合計(首)
曲目數量	148	45	16	21	230
比例	64.3%	19.6%	7.0%	9.1%	100%

(2) 精選歌曲分析

筆者從45首臺灣台語歌曲中選擇了一首歌曲〈食〉，在此節進行分析，原因之一是本篇作品報告的專輯《台灣囡仔逐工唱》恰好是以「食衣住行育樂」為主軸創作了六首歌曲。〈食〉這首歌與筆者的創作理念高度契合，提供了一個很好的參考範例，展示了如何通過有趣且生動的內容吸引兒童，並達到教育目的。

本首歌曲歌詞簡潔有力，短短八句中，將「甜、鹹、酸、辣」四種味道與「硬、軟、燙、冰」四種口感呈現出來，極具趣味性。蔡宜蓁在其論文〈《兒歌一百》之閩南語作品研究〉中指出：

兒童對富有趣味的東西十分感興趣，因此，作者如何讓兒歌深受兒童的喜愛，必須在其中加入趣味性，才能讓孩子愛不釋手。分析兒歌類型，常見的遊戲歌、逗趣歌、生活歌、故事歌等，都富有極高的趣味性¹⁶。

〈食〉這首歌正是運用了這一特點，在趣味性上表現得淋漓盡致。不同味道的描述，如「甜甜」、「鹹鹹」、「酸酸」、「齏齏(辣辣)」等，讓孩子們在愉快的氛圍中學習台語，同時也提升了他們對日常生活中不同食物的認識。這首歌

¹⁶ 蔡宜蓁（2013），〈《兒歌一百》之閩南語作品研究〉，頁 20。

的歌詞通俗易懂，旋律輕快活潑，使得孩子們能夠輕鬆記住和傳唱。

本首歌曲採用G大調 / 四三拍子，風格偏向抒情，速度緩慢，有如安眠曲一般的平穩發展；配器則是以鋼琴加上人聲合音為主。大量使用了九和弦、十三和弦，使和弦效果偏向爵士，更增加了有如床邊故事般的輕柔感。

譜例 2-1 使用了九和弦與十三和弦的鋼琴伴奏



The musical score for Example 2-1 consists of two staves. The top staff is labeled 'Vocal' and contains two measures of whole rests. The bottom staff is labeled 'Piano' and contains two measures of accompaniment. The first measure features a G9 chord, and the second measure features a D13 chord. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

每一句的前三個字（食甜甜、食鹹鹹...等）皆由音名D - E - G這三個固定的音組成，一再反覆的句子容易讓兒童記得旋律；後半句的節奏基本上接依循著前半句，同樣容易讓人順口唱下去。曲子雖短，但設計上頗有巧思。

到了第二次主旋律，人聲合音部分加進了更多聲部，在不增加配器的情況下，讓編曲疊加了層次感；緊接著後半段「食冇冇、食軟軟…」前的D大調屬和弦直接升半音進入Eb和弦（Ab大調的屬和弦），讓歌曲整個提升半音，從G大調轉調到Ab大調，直到最後結束，使層次進一步提升。

譜例 2-2 從G大調轉調到Ab大調



The musical score for Example 2-2 consists of two staves. The top staff is labeled 'V.' and contains four measures of music with lyrics: 發 目 屎 滴 | 食 冇 冇 落 喙. The bottom staff is labeled 'P.' and contains four measures of piano accompaniment. The chords are A, D, Eb, and Ab. The key signature changes from one sharp (F#) to three flats (Bb, Eb, Ab) at the start of the second measure. The time signature is 3/4.

(3) 歌詞曲譜

譜例 2-3 〈食〉鋼琴伴奏與主旋律（研究生製譜）

食

作詞:吳自立
作曲:賴家慶
編曲:賴家慶

Vocal

Piano

6

V.

P.

12

V.

P.

18

V.

P.

食甜甜真歡

喜食鹹鹹愛啖水食酸酸好滋味食蒼蒼目屎

滴食冇冇落喙齒食軟軟像麻糬食燒

燒燙喙舌食冰冰冷吱吱

二、謝欣芷、黃靜雅《春天佇佗位》

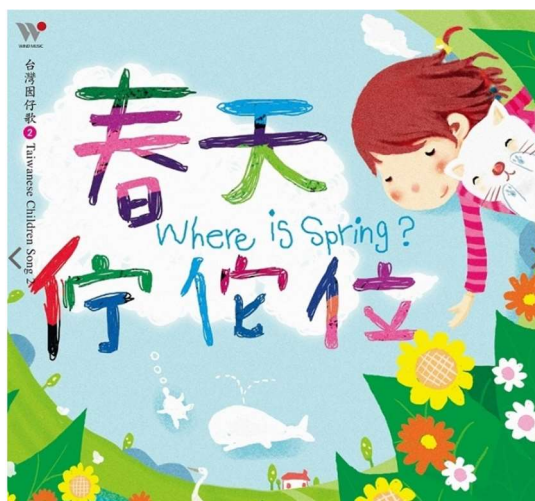


圖 2-2 謝欣芷、黃靜雅《春天佇佗位》專輯封面
(<https://www.books.com.tw/products/0020118403>) (accessed 2022.3.13)

《春天佇佗位》專輯的創作背景充滿了對台語兒童音樂的熱情與使命。謝欣芷擔任製作人，黃靜雅則是詞曲創作者，兩位音樂人因共同的理念走到一起，決心創作一張能夠傳遞台語文化的兒童音樂專輯。

(1) 專輯資料

專輯於2006年問世，作者們希望通過音樂，讓孩子們在愉快的氛圍中學習台語，並感受本土文化的魅力。專輯的製作過程充滿了創新和挑戰，從選曲、編曲到錄製，每一個環節都精心設計，力求呈現出最好的音樂品質。這張專輯不僅僅是一張音樂作品，更是一個音樂故事劇，通過生動的故事情節和優美的旋律，讓孩子們在聆聽音樂的同時，也能夠沉浸在故事的世界中。專輯在第18屆金曲獎中獲得了高度的肯定，這不僅是對兩位音樂人努力的認可，也彰顯了台語兒童音樂在推廣本土文化和語言教育中的重要性。

表 2-4 《春天佇佗位》專輯資料

專輯名稱	製作人	詞曲創作	編曲	專輯類型
春天佇佗位	謝欣芷	黃靜雅	謝漢克	兒童音樂、有聲故事劇

(2) 精選歌曲分析

筆者在創作《台灣囡仔逐工唱》專輯六首歌曲的過程中，了解到歌詞的意義不僅在字面上，或純粹只是要孩子學習台語詞彙，更需要的是需兼具藝術性，將藝術美好的一切放入歌詞中，讓孩子在學習台語的過程中，亦能提升到藝術感受的層次。

〈春天佇佗位〉是專輯《春天佇佗位》中的第四首歌曲，〈春天佇佗位〉這首歌曲的歌詞中，主角依次詢問了花蕊、露水、白翎絲、貓咪和阿弟，這個過程不僅展現了自然界的美麗，也反映了兒童對世界的好奇心和探索精神。

花蕊：主角首先詢問花蕊，花蕊剛剛醒來，象徵著春天的開始和萬物復甦。花蕊的回答引導主角去尋找露水。

露水：露水象徵著清晨的露珠，代表著春天的清新和生機。露水正在陽光下閃耀，指引主角去尋找白翎絲。

白翎絲：白翎絲指的是白鷺鷥，象徵著自然界的動物。白翎絲告訴主角，水牛正在等待，這裡暗示著春天的農耕活動和田野的景象。

貓咪：貓咪的形象充滿了生活氣息，牠正在打哈欠和洗臉，這裡展現了春天的悠閒和溫暖。貓咪讓主角去問阿弟。

阿弟：最後，主角詢問了阿弟，阿弟微笑著告訴主角，春天就在這裡。這裡的阿弟象徵著家庭和親情，暗示著春天不僅僅在自然界，也在我們的生活和心中。

這首歌通過一連串的詢問和回答，描繪了一個充滿詩意和童趣的尋找春天的過程。每一個角色的回答都帶有春天的特徵，最終揭示了春天無處不在的主題。這種層層遞進的結構，不僅讓歌詞充滿了故事性，也讓聽眾在聆聽的過程中感受到春天的美好和溫暖，十足能成為筆者在創作歌詞時的最佳借鏡。

本首歌曲採用Eb大調 / 四四拍子，速度行板，整體氛圍輕快活潑；配器使用了鋼琴加上多種木管樂器合奏，包含長笛、豎笛、雙簧管與低音管等，配合絃樂器的撥弦，另在第三段開始加進了打擊樂器，強化了節奏感，讓歌曲更加增添愉快的跳躍感。

第四段的貓咪段落，比起前三段，因需描繪貓咪打呵欠和洗臉的動作，讓長笛單獨做了兩次的音階上行，表現了貓咪的慵懶感；

譜例 2-4 長笛以音階上行呈現貓咪慵懶感（研究生製譜）

Fl. 37 8

S. 貓咪一直哈 嘍 續 咧 擱 洗 面 叫我去問阿 弟

緊接著的間奏從一段鋼琴音階級進之後，神來一筆地接上韋瓦第(Antonio Lucio Vivaldi)的四季(Le quattro stagioni)小提琴協奏曲《春》(La primavera)的主要動機，以此呈現此曲的春天氣息，也暗示著即將找到春天的蹤跡；直到最後一段結束的尾奏，再以鋼琴彈奏同樣的旋律，與間奏前後呼應，將耳熟能詳的世界名曲旋律融入編曲當中，使得幼兒在習唱的過程中，聽到原本就很熟悉的旋律，更能獲得共鳴。



(3) 歌詞曲譜

譜例 2-5 〈春天佇佗位〉歌曲曲譜（研究生製譜）

春天佇佗位

詞曲:黃靜雅/謝芯芷

A

春天佇佗位 我去問花蕊 花蕊講伊才睏醒

7 **B**

叫我去問露水 春天佇佗位 我去問露水

13 **C**

露水講伊咧曝日 叫我去問白翎絲 春天佇佗位

19

我問白翎絲 白翎絲講水牛咧等伊 叫我去問貓咪

25 **D**

叫我去問貓咪 春天佇佗位 我去問貓咪

31

貓咪一直哈唏 續咧擱洗面 叫我去問阿弟

37 **E**

春天佇佗位 我去問阿弟 阿弟目睷笑微微

42

原來春天 佇遮避 原來春天

47

佇遮避 原來春天 佇遮避

第三章 《台灣囡仔逐工唱》專輯作品

第一節 專輯概念

語言的學習過程有如流行音樂深入人心的方式：將之融入生活當中，無時無刻與其處於相同空間，必將自然而然成為自身的一部分。因此，在構思本專輯的過程中，「生活」即為主要切入點；而跟生活密切相關的活動，無非是「食、衣、住、行、育、樂」這六件事，幼兒出生到學齡前，跟父母家人溝通的內容，總脫不了這六個方向。以文化部於2010年錄製發行的兒歌專輯《咱的囡仔咱的歌》為例，歌曲〈箸〉可歸到「食」類，歌曲〈行棋〉可歸到「樂」類，歌曲〈庄腳兮暗暝〉可歸到「住」類等，為往後能將此專輯歌曲推廣至一般家庭或學校裡傳唱，生活化的題材成為本創作專輯的主要方向。

在確立了「生活化」作為主要方向之後，生活當中每天都會接觸到的「食、衣、住、行、育、樂」這六個主要活動，自然而然成為各首曲子的主軸。綜合本創作專輯要表現的三個關鍵詞：「本土（台灣）」、「兒歌童謠」、「生活化」，筆者腦中便浮現一個畫面：各個家庭裡，家長帶著小朋友在各種日常活動中一起唱著歌，從白天到晚上，從平日到假日，總是有首歌曲能讓他們唱。這樣的畫面，成為本創作專輯的專輯名稱：《台灣囡仔逐工唱》。

底下將依歌詞、旋律、編曲三個面向，說明整張專輯在概念上的設計考量，最後再將筆者在製作過程中使用的編曲軟體(DAW)進行說明：

一、歌詞創作

在歌詞創作的過程中，筆者並未侷限在成人或兒童的視角中，而是來回以不同視野觀察與體會可能的感受，尋找適合的表達文字。例如〈食飯歌〉是以成年人一天工作的三餐規劃為題，亦可想像為一個父親將一天的工作狀況唱給子女聽；〈寒天的阿不倒仔〉則是以兒童為第一人稱，逗趣描述一個大家庭裡被眾人關愛著，最後不得不被厚衣包裹著才能出門逛夜市。

此外，兒童歌謠的歌詞創作方式與一般歌曲有其差異之處，為能讓幼兒、兒童琅琅上口，歌詞的重複性相對較高，歌詞長度則相對較短。例如〈今仔日欲去佗位耍〉，即以反覆出現的此句歌詞「今仔日欲去佗位耍」作為曲名，描述兒女

每天跟父母撒嬌著要出去玩；〈囡仔面〉分別以眼耳口鼻的大與小，連結至日常生活中的各種感受，整首僅八句，也因歌詞字數必須限制，使得字句的選擇上必須精準、極度審慎考量才得以下筆，難度頗高。

茲將六首歌曲歌詞創作發想方向列表於下：

表 3-1 《台灣囡仔逐工唱》專輯歌詞創作發想列表

分類	曲序	曲名	歌詞發想方向
食	1	食飯歌	以早午晚餐分為三段，重覆出現「腹肚枵枵欲食啥」，帶出台灣平民小吃如豆漿、土司等台語詞彙
衣	2	寒天的阿不倒仔	以衣物相關詞彙為主，同時將家族裡親戚長輩的台語稱呼列出，描述在冬天裡穿著厚實外套，有如不倒翁的小朋友模樣
住	3	搬新厝	描述搬新家的心情，以家具、空間相關詞彙為主，最後強調新家的好仍然是因為有媽媽陪伴
行	4	今仔日欲去佗位要	主要在學習交通工具、搭乘方式的台語說法，重覆出現「今仔日欲去佗位要」，並以此為曲名
育	5	囡仔面	父母教導幼兒臉上器官的台語說法時，同時讓孩子了解不論外在條件如何，能健康運用這些知覺、感覺，已是一件幸福且讓人感恩的事
樂	6	鉸刀石頭紙	讓小朋友熟悉平常玩的猜拳、抓鬼、溜滑梯等遊戲的台語說法，同時學習如何遵循遊戲規則的禮節觀念

二、旋律創作

語言學家洪惟仁《台灣河佬話語聲調研究》中認為語調與曲調的平行、諧合，是非常有必要的，也提及聲調之間的距離是相對的，必須看實際說話而定；在歌曲當中，每個字之間的音程更是不一定。¹⁷

依洪惟仁所提，有必要考量台語歌曲中歌詞的語調，但要採用多寬多窄的音程，就要看創作者的個人判斷。筆者在編寫旋律的過程中，一再反覆唸誦歌詞，為確認聲調的正確性，也必須向家中長輩請益，當遇到可能因地區方言差異而有些許不同唸法時，就必須重新修改歌詞，好幾次必須將整首刪掉重新寫，也是不得不的決定。例如「食衣住行育樂」中的「樂」項目，原本設定的題目是〈大粒小粒球〉，即為了幾種球類運動的唸法有所謂的地區腔調差異，只好重新規劃題目，後決定曲名改為〈鉸刀石頭紙〉，最後的旋律才得以定案。

三、編曲規劃

在編曲的規劃上，採用偏向流行音樂的配器、和弦配置、歌唱方式，期望使傳唱的效益最大化。在選擇調性時，原則上以大調為主，但其中一首「寒天的阿不倒仔」則是刻意採用小調，以戲劇化的效果來呈現逗趣的氛圍。除此之外，在專輯一開始的構思中，筆者就希望能盡量採用多元的風格來製作六首歌曲，因此如「搬新厝」採用的是流行歌曲常見的二段體形式，而〈今仔日欲去佗位耍〉則偏向Bossa Nova風格，盡可能讓六首歌曲有各自的特色，並不只以一般對兒歌的既定印象來發想。除此之外，由於在編曲概念上設定在流行音樂的範疇，不需將風格限制在兒歌，因此在reference的選擇上也會參考國內外、各種語言的流行歌曲。

茲將本專輯六首歌曲的編曲規劃列表於下：

表 3-2 《台灣囡仔逐工唱》專輯編曲規劃表

曲序	曲名	音樂元素整理
1	食飯歌	大調/AAA' 段落編排/第三段小調開始
2	寒天的阿不倒仔	小調/用速度變化營造詼諧氛圍

¹⁷ 洪惟仁（1987），〈台灣河佬話語聲調研究〉，台北：自立晚報。

3	搬新厝	大調/二段體/Verse採唸謠形式、Chorus為歌唱形式
4	今仔日欲去佢位耍	大調/迴旋曲/Bossa Nova風格
5	囝仔面	大調/一段體，反覆三次/歌唱者三次都不同/最後一段齊唱
6	鉸刀石頭紙	大調/三段體ABA形式/節奏較強烈

四、編曲與製譜軟體選用

本詮釋報告作品製作所使用之編曲軟體(DAW)為Reaper，並搭配免費、付費之外掛音源，進行編曲、錄音、混音後製等工作。Reaper是一款電腦編曲軟體，也就是Digital Audio Workstation（數位音樂工作站），由美國數位成音公司Cockos所開發，於2005年發布。一開始作為免費軟體使用，2006年的1.0版本改為共享軟體。2019年發布6.0版本，至今年（2024年七月為止）已達7.15版，且持續更新中。支援Windows、Mac與Linux作業系統，運作穩定，且支援絕大部分外掛音源。

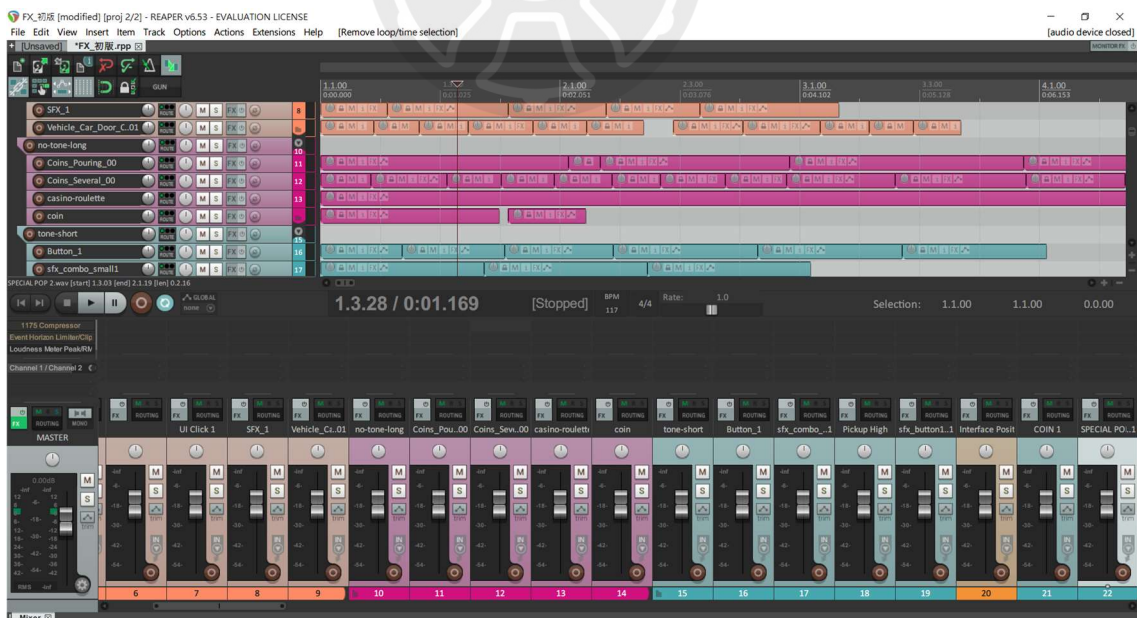


圖 3-1 Reaper軟體操作介面

書面報告裡所出現的五線譜則是使用MuseScore製作。MuseScore是一套可以在Windows、Mac和Linux上運作的免費軟體，功能完整，製譜過程簡易，音源亦

可支援各種外掛，但筆者目前主要是使用來製譜，在聲音的處理上仍是回到Reaper製作。



圖 3-2 MuseScore軟體操作介面



第二節 專輯製作流程

《台灣囡仔逐工唱》專輯之詞曲、編曲、錄音後製等皆為筆者一人完成。本節將專輯之製作流程，依詞曲創作、編曲、音樂軟體列表、錄唱、混音後製等順序說明：

一、詞曲創作

一般而言，歌詞與旋律的產出先後順序都依個人習慣與喜好而改變。筆者在以往的創作經驗中，較傾向於先有歌詞再有旋律，而本創作專輯強調台語語言的語調特性，因此六首歌曲皆為先完成歌詞，再依照歌詞本身之語調來設計旋律線，惟音程會考量旋律優美與否而進行些微調整。

各首歌曲的歌詞方向都依照最初的設定「食、衣、住、行、育、樂」為起點作開放性的創意思考，不僅以成年人的角度觀察世界，也嘗試以幼兒（如作品〈囡仔面〉）、兒童（如作品〈寒天的阿不倒仔〉）或少年（如作品〈搬新厝〉）的角色身分去體會與描述。

在寫歌詞的過程中，並未特別考量曲式架構問題，而是在完成歌詞的初稿之後，再依照歌詞長度去規劃適合的曲式編排。由於兒童歌謠的歌詞字數大部分都較為短小，在曲式的設計上不一定都適合採用流行歌曲常用的二段體(binary form)，例如作品〈今仔日欲去佗位耍〉採用迴旋曲式(rondo form)。

歌詞與曲式架構都完成之後，才開始進行旋律編寫。原則上依照歌詞本身音調的走向，同時在鋼琴上按下設計好的和弦進行，彈出符合情境的伴奏模式，逐步確認旋律。至此，整首歌曲的雛型完成。一開始設計的和弦進行通常都較為簡易單調，在完成歌曲雛型之後，回頭逐步修改和弦，例如作品〈食飯歌〉使用的是一段體重復三次，第三次將和弦設計為關係小調開始，後續和弦也隨之調整。

為使之後的編曲與錄唱工作順利進行，筆者會使用Word軟體製作一份包含歌詞、和弦與簡譜的紀錄紙本，此紙本也會包含如調性、速度等資訊，但簡譜數字僅有數字，並不紀錄高低八度或節奏，詳細的音符長度會在整首歌曲製作完成之後才重新製作五線譜。當資訊都已移轉至五線譜之後，刪除調性、速度、簡譜數字等，僅保留歌詞與和弦，作為編曲時的簡便參考資料以提升效率。

二、編曲

為使六首歌曲能有各自的特色，在完成歌詞之後，就依照歌詞內容做了曲風大致的分配，連帶影響了調性與和弦進行的設計，例如作品〈寒天的阿不倒仔〉想要做出詼諧的感覺，因此特別設定在小調開始；作品〈今仔日欲去佗位耍〉規劃為Bossa Nova風格，因此和弦設計就以 ii - V - I 開始。

在樂器的配置上，各首歌曲原則上都會先以爵士鼓組(Drumkit)、Bass、吉他(Guitar)或電吉他(E-Guitar)、鋼琴(Piano)或電鋼琴(E-Piano)、弦樂合奏(Strings)為基本配置，依照各首曲風與不同段落增減樂器配置。增加的樂器會包含銅管樂器(Brass)、木管樂器(Winds)、大提琴獨奏(Cello)等，也會採用合成器(Synthesizer)加入電子合成音色。上述樂器的使用都是運用虛擬樂器(VST)以MIDI方式製作，因成本考量，並未計劃錄製真實樂器，錄製的成本將耗費在人聲的錄製上，也就是說，在人聲部分會盡可能增加和聲效果。

曲式的編排上採用流行音樂常見的段落曲式結構，參考蘇通達¹⁸所敘述，茲將各段落名稱依序說明於下：

1. 前奏(Intro)：歌曲一開始的段落，尚未開始歌唱，只有樂器演奏的部分。
2. 主歌(Verse)：或稱A段，前奏結束之後首先歌唱的段落，通常較為平緩與敘述性。
3. 副歌前導(Pre-chorus)：此段落會逐步將音域提高，讓情緒準備進入下一段。
4. 副歌(Chorus)：或稱B段，歌曲的主要部分，音域情緒都較高，句子重複性較高，讓聽者留下最主要印象的段落。
5. 間奏(Interlude)：通常出現在第一次的副歌之後，用來銜接第二次的主歌。
6. 橋段(Bridge)：第二次副歌結束之後，有時會有一段較特別、獨立的段落，主要功能更進一步提升情緒，所以常會有樂器或人聲炫技的表現。
7. 尾奏(Outro)：歌曲結束之前的收尾。

現代流行歌曲在曲式上大致遵循上述各個段落的原則，但幾乎每首歌曲都會是狀況而有些許差異，例如前奏直接用副歌取代、不使用橋段而直接進入第三次副歌、或是尾奏部分再唱一次主歌結束等等，不過還是會以二段體ABABB為基

¹⁸ 蘇通達（2020），〈台灣原住民世界音樂專輯與視覺化之探討—以原住民語專輯《消失的幽谷》為例〉，中國科技大學碩士學位論文。

本型態，曲式架構圖如下：

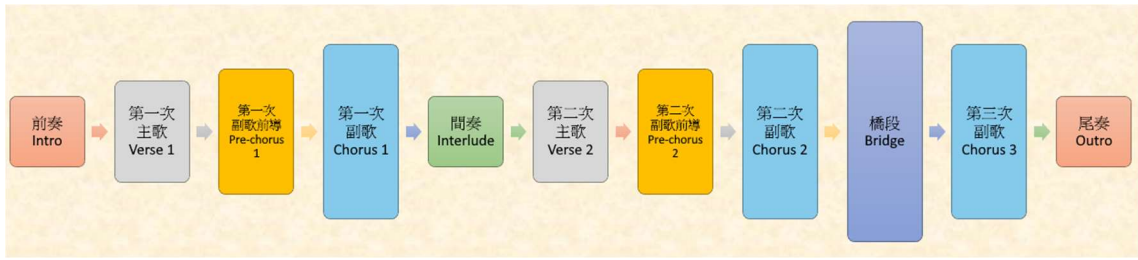


圖 3-3 流行歌曲常用曲式（研究生製圖）

本創作專輯將採用上述段落名稱與定義，惟曲式編排上並不以二段體 ABABB 為主，而是依照歌詞分段進行適當安排。

三、音源軟體列表

表 3-3 本專輯所使用之音源軟體

樂器音色	VST軟體音源名稱	操作介面截圖
爵士鼓	Addictive Drums 2	
電子鼓	(BEATMAKER) SL DRUMS 3	
Bass	Trilian : Fingered - Studio Bass All Fingers	

吉他一 Kontakt 5 - (Session Guitarist) Strummed Acoustic



吉他二 Ample Guitar M II Lite



鋼琴 Keyscape : LA Custom C7 Grand Piano



弦樂 Omnisphere : Hollywood Studio String Section



豎笛 Kontakt 5 – Woodwind Solo



四、錄唱

人聲錄製的部分，除了筆者本身之外，亦邀請家住台北市的筆者胞妹石依純

(竹師音樂系畢業，主修聲樂) 與其大兒子 (六歲) 參與歌唱的錄製工作。主要錄製地點為筆者台中住家，使用器材為M-audio的TAMPA Professional Preamp/Compressor與Luna麥克風，錄音介面為Focusrite的Scarlett Solo。

表 3-4 本專輯所使用之硬體設備

項目	廠牌型號	設備照片
監聽耳機	Roland RH-200	
壓音器	M-Audio Tampa Preamp/Compressor	
麥克風	M-Audio Luna Profession	

錄音介面 Focusrite Scarlett Solo



錄製過程中遭遇的問題相當多，排除環境因素之後，主要還是在於小孩無法像成人一樣能穩定的表現，必須要花很長時間訓練與練習，因此錄製過程較難一次到位，必須分段甚至分句錄製，之後再於後製階段重新剪接處理。

歌唱部分的錄製工作，基本上每首歌曲都會由筆者先錄唱一遍，將旋律與伴奏合併輸出成mp3檔案之後，寄給筆者胞妹與她大兒子兩人聽過且熟記旋律。因此這個階段就必須確定調性音域且不再更動。另外，較需花費時間的部分在和聲旋律編寫，原本在和聲上的構想，會因歌唱錄製時的臨時起意做調整。例如作品〈囡仔面〉原本只有安排兩部和聲，但在錄製時發現需要多增加一個低八度和聲會更有效果，但加了低八度和聲之後，原本的和聲聲部會有重疊主音的情況，必須調整和聲旋律。在經過反覆修正之後，最後的和聲版本也都重新製譜完成。

五、混音後製

為使所有樂器、人聲皆能清晰地被聽到，首先必須就各樂器音軌的音量 (Volumn Balance) 與相位 (Pan) 進行調整平衡；接著是個別樂器的聲音動態 (Dynamic)，依照各段落的需求安排恰當的起伏；此外，必須使用各種混音工具，包含等化器 (Equaliser)、限制器 (Limiter)、殘響 (Reverb)、延遲 (Delay)、壓縮器 (Compressor) 等進行微幅修正。

人聲的部分相對複雜許多，主因是小朋友的音準無法如大人般精準控制，但又不能太過強硬地使用音準調校工具，否則失真感會非常明顯。偶爾適度地讓音準微偏，更能呈現真實童音。最後在 Master 輸出亦須作最後的音量調整，始能完成混音後製工作。

以下列出此張專輯在後製時使用的各項後製軟體工具：

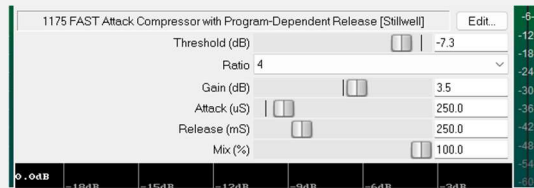
表 3-5 本專輯所使用之後製軟體

編號	工具名稱	操作介面截圖
1	Polyverse - Wider	
2	HY Delay4	
3	Lexicon - LexChamber	
4	Cockos - ReaLimit	
5	Cockos - ReaEQ	

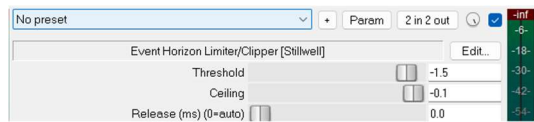
6 Antares - Auto-Tune Evo



7 Cokkos - 1175 Compressor



8 Cokkos - Event Horizon Limiter/Clipper



9 Cokkos - Loudness Meter Peak/RMS/LUFS



第三節 專輯歌曲解析

製作此張專輯的過程美麗又漫長。每首歌曲的歌詞都經過反覆的琢磨，不斷寫了又刪，重寫了之後再改，最後的作品數量雖是六首，但真實寫完的歌詞至少超過二十首以上；旋律編寫、編曲與混音後製過程亦是極為艱辛，每每遇到不得不調整歌詞的狀況，連帶影響旋律、配器到整首編曲需要微調。以下將專輯中的六首歌曲依序說明：

一、作品〈食飯歌〉

(1) 創作理念與背景

〈食飯歌〉是專輯《台灣囡仔逐工唱》中的第一首歌曲，這首歌以「食」為主題，描述一天三餐不同的食物和心境。歌詞創作過程中不全然是以兒童的角度敘述，反倒是以身為成人的自己做為敘述的主角，不管是孩子唱或是家長唱，都能獲得共同的感受。

〈食飯歌〉的歌詞簡單易懂，盡量符合兒童的接受能力和興趣。歌曲分為三段，分別描述早、中、晚三餐的不同飲食內容，通過具體的食物描寫，使兒童在唱歌的過程中自然地學會這些常見的台灣食物名稱。透過「透早起床食早起頓」、「中晝歇暍食中晝頓」和「暗時到厝食下暗頓」這些情境設置，讓孩子們能夠聯想到自己日常生活中的三餐，產生共鳴。

筆者選取了豆奶、俗麩、炒卵、白飯、雞腿、菜頭湯、枝阿冰、米粉、肉燥、滷卵和綠豆湯共十一種食物，這些都是台灣家庭日常生活中常見的食物。經由這些具體的食物描寫，不僅能夠讓孩子們學習到台灣的飲食文化，還能在潛移默化中培養他們對本土文化的認同感。

此外，歌曲中的每一段都以「腹肚枵枵欲食啥？」這一句作為開頭，強調了人們在肚子餓時對食物的期待和渴望，這種簡單直白的表達方式，符合兒童的語言習慣和心理特徵。通過反覆的問答形式，讓孩子們能夠在愉快的唱歌過程中，記住這些食物名稱和相關的語句，達到寓教於樂的效果。

(2) 歌曲資料與曲式結構

表 3-6 〈食飯歌〉歌曲資料

調性	速度(BPM)	拍號	時間	風格
C大調	96	4/4	2分57秒	Pop ballad
作詞	作曲	編曲	配唱	合音與編寫
石仲儒	石仲儒	石仲儒	廖品叡	廖品叡/ 石仲儒

表 3-7 〈食飯歌〉曲式結構

段落	Intro	Verse1~3	Interlude	Verse1~3	Outro
小節	8	8+8+8(其中一個小節為四六拍)	8	8+8+8(其中一個小節為四六拍)	4

(3) 編曲細部說明與譜例

前奏一開始先使用傳統鋼琴彈奏安定的旋律與伴奏，創造穩定的聲音基礎；接著加入木吉他共同伴奏，豐富伴奏的層次，再讓Bass和Clarinet一起出現，四種樂器的重奏塑造整首歌曲的主要氛圍，展現了和諧而統一的音樂結構，從而提升整體聽覺效果。

譜例 3-1 〈食飯歌〉1-8小節

The musical score for the first 8 measures of '食飯歌' is presented in a piano accompaniment format. The key signature is C major and the time signature is 4/4. The score consists of two systems of music. The first system contains measures 1 through 4, and the second system contains measures 5 through 8. The chords indicated above the notes are: C, G/B, Am, C/G, F, C/E, Dm, G, Am, Em, Dm, G, Csus4, and C. The melody line features a series of eighth and quarter notes, with some rests, creating a steady and melodic accompaniment.

前奏之後的verse加入了Drumkit與Strings section，Clarinet則是以兒歌lead的角

色持續存在。

間奏部分將verse2的旋律進行變奏，前半段使用Violin solo，後半段再回到Clarinet：

譜例 3-2 間奏Violin solo 33-36小節



譜例 3-3 間奏Clarinet solo 37-40小節



尾奏呼應了間奏，將Violin和Clarinet進行齊奏與重奏（紅框部分為重奏）：

譜例 3-4 尾奏Violin與Clarinet齊奏與重奏65-68小節

Musical score for Violin and Clarinet (Bb) duet, measures 65-68. The score is written in 4/4 time and G major. It consists of four measures of music. The first measure starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a dotted quarter note B4. The second measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The third measure contains a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The fourth measure contains a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a dotted quarter note F#3. A red box highlights the last two measures of the duet.

為使尾奏呈現順暢的結尾感，運用了編曲軟體(DAW)的漸慢功能，將原始速度96BPM設定以Gradually的方式（紅框處）進入40BPM：

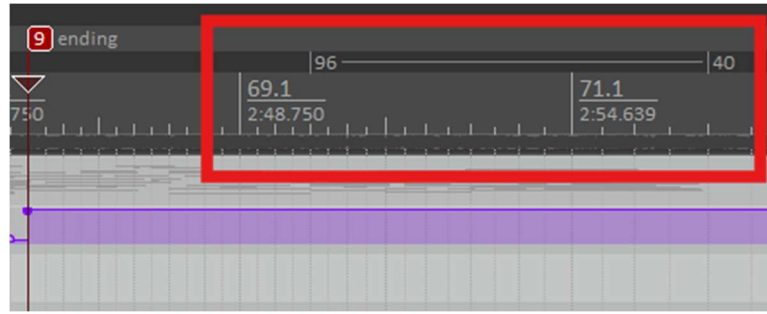


圖 3-4 結尾的漸慢設置

除此之外，各個段落的最後一句皆加入上三度的二部合音。為了達成這一目標，花費了大量的時間和精力訓練孩子的節奏感和音準，幸而順利完成配唱，使整個段落的最後增加了豐富感。

(4) 歌詞和弦譜

譜例 3-5 〈食飯歌〉和弦譜

食飯歌

C 大調/BPM=96/詞曲:Stone

C G/B Am C/G F C/E Dm G
透早起床 食早起頓 腹肚枵枵欲食啥？

Am - Em - Dm G C -
一杯豆奶 三塊俗麪 配一盤炒卵

C Gm/Bb F/A C/G F C/E Bb G
中晝歇睏 食中晝頓 腹肚枵枵欲食啥？

Am - Em - Dm G C -
一碗白飯 雞腿菜頭湯 閣加 一枝枝阿冰

Am - Em - Dm D/F# Gsus4 G
暗時到厝 食下暗頓 腹肚枵枵欲食啥？

Am Am/G# C/G Am/F# - Dm G Csus4 C
一盤米粉 肉燥加一粒滷卵 閣多飲一碗綠豆湯

(5) 主旋律五線譜

譜例 3-6 〈食飯歌〉旋律五線譜

食飯歌
《台灣囡仔逐工唱》
詞/曲：石仲儒

Verse 1

C G/B Am C/G F C/E Dm G7

透 早 起 床 食 早 起 頓 腹 肚 枵 枵 欲 食 啥？

5 Am Em Dm G7 C

一 杯 豆 奶 三 塊 俗 飽 配 一 盤 炒 卵

Verse 2

9 C Gm/Bb F/A C/G F C/E Bb G7

中 晝 歌 睏 食 中 晝 頓 腹 肚 枵 枵 欲 食 啥？

13 Am Em Dm G7 C

一 碗 白 飯 雞 腿 菜 頭 湯 閣 加 一 枝 枝 阿 冰

Verse 3

17 Am Em Dm D7/F# Gsus4 G7

暗 時 到 厝 食 下 暗 頓 腹 肚 枵 枵 欲 食 啥？

21 Am Am/G# C/G Am/F# Dm G7 Csus4 C

一 盤 米 粉 肉 燥 加 一 粒 滷 卵 閣 多 飲 一 碗 綠 豆 湯

二、作品〈寒天的阿不倒仔〉

(1) 創作理念與背景

本歌曲的核心是「衣」，即各種服裝的台語稱呼和穿著動詞。歌曲中多次提到不同種類的冬季服裝，如「外套」、「帽子」、「襪子」、「手套」、「膨紗衫」、「衛生褲」、「喙罨」和「圍巾」。這不僅幫助小朋友認識各種衣物的名稱和功能，還能讓他們理解台語中如何「穿上」上述這些服裝配件，例如「喙罨」是用「掛著」，「圍巾」是用「繕著」，以增加他們的詞彙與運用能力。

此外，台灣的特有文化之一是家族中各個長輩的稱謂。隨著現代社會以小家庭為主，家長需要教導孩子如何正確稱呼長輩，讓孩子們通過愉快的歌唱過程學習並熟悉這些稱謂，如「阿公」、「阿媽」、「阿母」、「阿爸」、「阿姐」等，增強他們對家庭文化的理解和認同感。

將以上兩種類型的詞彙組合起來，就完成了本首歌曲的基本設定：一個小朋友準備去逛夜市時，被家族中的長輩要求多穿衣服以禦寒，結果在每個人都要求多穿一件的情況下，小朋友穿得像一個不倒翁一樣。歌曲的開頭、主要段落之間和最後，都以主角的反應做為區隔：一開始準備開心地跟阿公去逛夜市、中間以典型的台灣小孩口吻回應大人（好啦好啦！我知影啦！攏穿好了啦！）、最後敘述自己變成不倒翁，藉以呈現故事線與視覺感，強調了趣味性。

(2) 歌曲資料與曲式結構

表 3-8 〈寒天的阿不倒仔〉歌曲資料

調性	速度(BPM)	拍號	時間	風格
G大調	100(144)	4/4(3/4)	1分56秒	Taiwan Folk
作詞	作曲	編曲	配唱	口白
石仲儒	石仲儒	石仲儒	石仲儒	廖品叡/ 石高額

表 3-9 〈寒天的阿不倒仔〉曲式結構

段落	Intro	Verse1	Chorus1	Verse2	Chorus2
小節	(含口白) 11	(BPM100) 4	(BPM140) 8	(BPM100) 4	(BPM140) 8

段落	Verse3	Chorus3	Verse4	Chorus4	Verse5
小節	(BPM100) 4	(BPM140) 8	(BPM100) 4	(BPM140) 8	(BPM100) 4

(3) 編曲細部說明

初期在考量本張專輯的整體規劃之時，即已定下盡可能融合各種音樂風格的目標。如創作理念所述，本首歌曲在歌詞的構思上融入了「衣著」、「穿戴」、「長輩稱謂」等多項主題，以此為契機，決定採用偏向台灣民謠的曲風，嘗試做出台灣本土的獨特俏皮風格，並決定在Verse和Chorus分別採用不同速度，做出有如戲劇演出一樣，情緒明顯強烈的對比。

配器的考量上，有別於另外五首歌曲，此曲捨棄爵士鼓，而是在BPM140的快速段落加上手鼓等打擊樂器，且僅在第三次的Chorus段落慢慢加入，到第四次的Chorus加入更多打擊樂器，累積相對強烈的節奏感，最後的Verse再一次拿掉，俐落地結束本曲。

其他伴奏樂器則僅選擇木吉他，試圖只用單獨一項樂器音色來營造出不同段落的伴奏氛圍。第一段(Verse1~Chorus2)以單一一把吉他彈奏較高把位的節奏刷弦呈現：

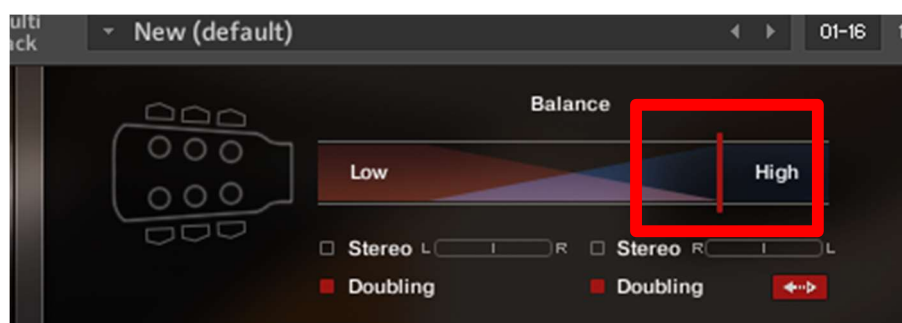


圖 3-5 吉他的高把位設置

第二段(Chorus3~Chorus4)則用低把位的兩把吉他刷不同的節奏來組合，並且

分別放在左右兩側：



圖 3-6 吉他的低把位設置

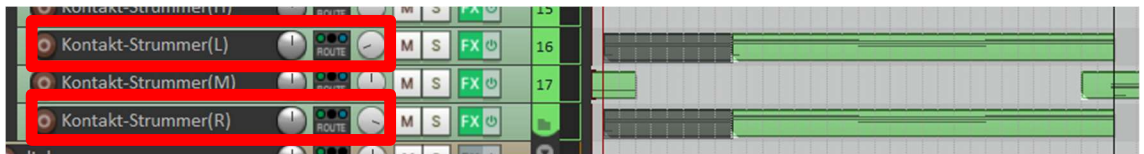


圖 3-7 雙木吉他的相位設置

為使俏皮有趣的台灣民謠更加凸顯，研究生特別北上至台北，南下回高雄，分別錄製姪子與家父的口白，並組合在夜市錄製的背景環境音效，再加上本專輯的第一首歌曲〈食飯歌〉的間奏作為背景音樂，完成本曲的開頭intro對白：



圖 3-8 intro的對白、環境音效與背景音樂設置

(4) 歌詞和弦譜

譜例 3-7 〈寒天的阿不倒仔〉和弦譜

寒天的阿不倒仔

詞曲:石仲儒

Am Dm E Am
正月初 下晡時 阿公係我去 晝夜市

Am -
阿媽交代愛加穿衫 外套穿咧才袂寒

Dm -
阿母交代愛加穿衫 帽仔戴咧才袂寒

B -
阿爸交代愛加穿衫 襪仔穿咧才袂寒

Em -
阿姐交代愛加穿衫 手套掛咧才袂寒

Am Dm E Am
好啦好啦 我知影啦 攞穿好阿啦

Am -
阿祖交代愛加穿衫 膨紗衫穿咧才袂寒

Dm -
阿姪交代愛加穿衫 衛生褲穿咧才袂寒

B -
阿伯交代愛加穿衫 喙襪掛咧才袂寒

Em -
阿兄交代愛加穿衫 圍巾繕咧才袂寒

Am Dm E Am
我煞 變做一個阿不倒仔

(5) 主旋律五線譜

譜例 3-8 〈寒天的阿不倒仔〉旋律五線譜

寒天的阿不倒仔
《台灣囡仔逐工唱》

詞/曲：石仲儒

Em Am B7 Em
正月初 下晡時 阿公恁我去 雙夜市

5 Em Am
阿媽交代愛加穿衫 外套穿咧才袂寒 阿母交代愛加穿衫 帽仔戴咧才袂寒

9 F#7 Bm
阿爸交代愛加穿衫 襪仔穿咧才袂寒 阿姐交代愛加穿衫 手套掛咧才袂寒

13 Em Am B7 Em
好 啦 好 啦 我 知 影 啦 攏 穿 好 了 啦

17 Em Am
阿祖交代愛加穿衫 膨紗衫穿咧才袂寒 阿姪交代愛加穿衫 衛生褲穿咧才袂寒

21 F#7 Bm
阿伯交代愛加穿衫 喙罌掛咧才袂寒 阿兄交代愛加穿衫 圍巾縮咧才袂寒

25 Em Am B7 Em
我 煞 變 做 一 個 阿 不 倒 仔

三、作品〈搬新厝〉

(1) 創作理念與背景

本首歌曲以「住」為主題，描述了搬新家的過程，並通過歌詞表達出對新家環境的喜愛與對家庭的依戀。這首歌的歌詞中加入了許多與「住家環境」和「家具文具」相關的詞彙，旨在幫助孩子們在愉快的唱歌過程中學習這些詞彙。例如，歌詞中的「客廳」、「電視」、「膨椅」、「灶竈」、「食飯桌」、「新碗箸」、「大枕頭」、「冊阿桌」、「衫阿櫥」等，這些詞彙不僅貼近孩子們的日常生活，也讓他們在熟悉的環境中增進台語詞彙的掌握。

歌曲強調了家庭環境對孩子的重要性。通過描述新家的各個細節，尤其是孩子最喜歡的房間，傳遞出家庭的溫暖和安全感。例如，歌詞中提到「媽媽陪我讀書」的場景，突顯了親子間的互動與陪伴對於孩子成長的積極影響。這種描述有助於培養孩子對家庭的歸屬感，並塑造健康的人生觀。

(2) 歌曲資料與曲式結構

表 3-10 〈搬新厝〉歌曲資料

調性	速度(BPM)	拍號	時間	風格
F大調	116	4/4	3分04秒	Pop
作詞	作曲	編曲	配唱	合音與編寫
石仲儒	石仲儒	石仲儒	廖品叡	廖品叡/ 石仲儒

表 3-11 〈搬新厝〉曲式結構

段落	Intro	Verse	Chorus	Interlude	Verse	Chorus	Outro
小節	8	14	16	8	14	16	8

(3) 編曲細部說明與譜例

此曲選用偏抒情流行的Swing節奏，營造家的溫馨與安心感，使歌曲具有舒適柔和的聽覺效果；前奏的配器則使用傳統鋼琴與木吉他的重奏，奠定柔和且具層次感的音樂基礎，增強聽覺層次；進入verse之前以爵士鼓組的tom-tom帶入。

以下譜例除木吉他和鋼琴的五線譜外，同時附上了木吉他的tab譜作為對照：

譜例 3-9 前奏木吉他與鋼琴合奏1-8小節

The musical score for Example 3-9 consists of two systems, each with three staves. The first system covers measures 1-5, and the second system covers measures 6-8. The guitar part is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat major). The first system includes a guitar melody in the treble clef, a guitar bass line in the bass clef, and a piano accompaniment in grand staff notation. The second system continues the guitar melody and bass line, and the piano accompaniment. A guitar tab is provided below the guitar staff, showing fret numbers and string numbers for each measure. The piano part is written in grand staff notation, showing the right and left hand parts. The score includes a watermark for 'Xylophone'.

進入verse之後，由於歌手在此使用唸謠的方式呈現，為了突顯這種表現形式並增加歌曲的趣味性，在編曲中加入了木琴(Xylophone)的旋律。木琴的清脆音色不僅與歌手的唸謠形成了鮮明的對比，同時營造出兒歌的童趣氛圍。這種編曲手法提升了整體歌曲的聽覺層次，使其更具吸引力和親和力，特別是對幼兒與兒童群體而言：

譜例 3-10 Verse木琴旋律9-20小節

Swing

從chorus開始加入了弦樂合奏，並在間奏時編寫了一段與鋼琴旋律互相唱和的弦樂旋律，形成了二重奏，提升整體編曲的質感：

譜例 3-11 間奏時的鋼琴與弦樂重奏39-46小節

Swing

第二次的verse與第一次相比，加入了弦樂合奏、爵士鼓組和Bass，同時在鋼琴與木琴的重奏之上疊加了長笛相對平穩的旋律：

(5) 主旋律五線譜

譜例 3-14 〈搬新厝〉旋律和弦譜

搬新厝
《台灣囡仔逐工唱》

詞/曲：石仲儒

Verse

F B \flat C7 F

搬新厝 真歡喜 厝邊親情來恭喜

5 Dm B \flat Gm C7

客廳有一組新膨椅 閣有新的大電視

9 Dm B \flat Gm C7 F Cm F7

灶竈四界擺真清氣 食飯桌阿圓新碗箸 若問我

Chorus

15 B \flat C/B \flat Am Dm

新厝佗位最恰意 當然我的房間排第一

19 Gm F/A B \flat C7 Dm/B

大枕頭 尅阿冊 閣有拊阿的芳味 若問我

23 B \flat C/B \flat Am Dm

新厝佗位最恰意 莫講我的房間排第一

27 Gm F/A B \flat C7 F

冊阿桌 衫阿櫥 閣有媽媽陪我讀書 佇咱的新厝

四、作品〈今仔日欲去佢位耍〉

(1) 創作理念與背景

創作本首歌曲歌詞的靈感來源於筆者自身童年時期與家人外出的回憶。當時尚無高鐵與捷運，但對現在的孩子來說，這些詞彙都已是平常就需使用到的，因此皆一併寫入歌詞當中。交通工具在現代社會中扮演著重要的角色，不僅是日常生活的一部分，也承載著家庭之間的互動與溫馨記憶。透過這首歌，筆者希望將這些珍貴的記憶和感受傳遞給現今的孩子們，讓他們在認識交通工具的同時，也能體會到與家人共度時光的美好。

為使交通工具的出現有所分類，在段落的分配有其考量，前半段描述跟媽媽出門皆為搭乘大眾運輸工具，包含「高鐵」、「火車」、「捷運」、「公車」；後半段跟爸爸出門則是使用私人交通工具，包含「汽車」、「烏肚糶(摩托車)」、「腳踏車」和「走路」。

(2) 歌曲資料與曲式結構

表 3-12 〈今仔日欲去佢位耍〉歌曲資料

調性	速度(BPM)	拍號	時間	風格
Ab大調	132	4/4	2分12秒	Bossa Nova
作詞	作曲	編曲	配唱	合音與編寫
石仲儒	石仲儒	石仲儒	石依純	石依純/ 石仲儒

表 3-13 〈今仔日欲去佢位耍〉曲式結構

段落	Intro	Verse1	Interlude	Verse2	Verse1	Outro
小節	8	16	8	16	16	8

(3) 編曲細部說明與譜例

配器的選擇上，首先是沙鈴(maraca)，配合爵士鼓組與Bass，先行編排基本的Bossa Nova主要律動；

譜例 3-15 本曲使用的Bossa Nova主要律動



接著使用電鋼琴(E-Piano)音色與木吉他做為配合主律動的伴奏樂器，前奏與間奏則分別是用長笛(flute)和鋼琴(piano)作為lead。

譜例 3-16 前奏當中長笛與鋼琴的旋律1-8小節

Musical notation for the prelude melody of the flute and piano. It is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is written on a single staff and consists of eighth and quarter notes, with a syncopated feel. The notation includes a watermark of a university logo in the background.

襯底音(pad)的部分則是透過弦樂合奏(strings)並配合音量自動化(volume automation)來製作MIDI模擬效果(MIDI mock-up)，以在歌曲後半段增加音響厚度，提升整體音樂的豐富度和層次感。間奏部分的鋼琴即與演奏在反覆進行了二十至三十次的嘗試後，選擇出最為適合的一段作為正式間奏，這一過程顯示了音樂創作中試驗和選擇的重要性。在第三段Verse時，加入長笛與鋼琴分別在不同的高低八度進行演奏，這種多層次的編曲手法，使長笛與鋼琴與Vocal主旋律之間形成了二重唱或三重唱的效果，進一步豐富了音樂的立體感和聽覺層次。

譜例 3-17 間奏當中的鋼琴即興採譜25-32小節



尾奏採用fade-out手法，亦即音量逐漸變小，直到歌曲結束，在編曲軟體 (DAW)裡可直接使用Volume automation實現操作。

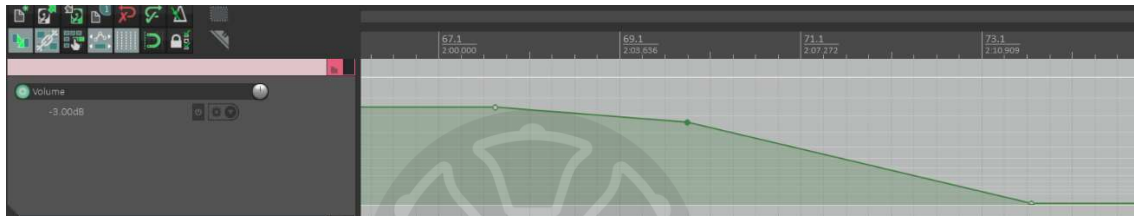


圖 3-9 尾奏的fade-out表現

(4) 歌詞和弦譜

譜例 3-18 〈今仔日欲去佢位耍〉和弦譜

今仔日欲去佢位耍

C 大調/BPM=96/詞曲:Stone

Dm **G** **C** -
揸我的背包 綴媽媽出門 今仔日欲去佢位耍

Dm **G** **Em** **A**
坐高鐵去探訪大舅公 坐火車去草地田庄

Dm **G** **Em** **A**
坐捷運去買巧克力麩 坐公車去買樹奶糖

Dm **G** **C** -
揸我的背包 綴媽媽出門 今仔日欲去佢位耍

Dm **G** **C** -
揸我的背包 綴爸爸出門 今仔日欲去佢位耍

Dm **G** **Em** **A**
駛車去動物園 騎烏肚襍去食炆肉飯

Dm **G** **Em** **A**
騎腳踏車去流汗運動 行路去散步吹風

Dm **G** **C** -
揸我的背包 綴爸爸出門 今仔日欲去佢位耍

(5) 主旋律五線譜

譜例 3-19 〈今仔日欲去佗位耍〉旋律五線譜

今仔日欲去佗位耍
《台灣囡仔逐工唱》
詞/曲：石仲儒

Verse 1

Bbm Eb7 Ab Ab

揸 背 包 綴 媽 媽 出 門 今 仔 日 欲 去 佗 位 耍

5 Bbm Eb7 Cm F7

坐 高 鐵 去 探 訪 大 舅 公 坐 火 車 去 草 地 田 庄

9 Bbm Eb7 Cm F7

坐 捷 運 去 買 巧 克 力 麵 坐 公 車 去 買 樹 奶 糖 揸

13 Bbm Eb7 Ab Ab

背 包 綴 媽 媽 出 門 今 仔 日 欲 去 佗 位 耍

Verse 2

17 Bbm Eb7 Ab Ab

揸 背 包 綴 阿 爸 出 門 今 仔 日 欲 去 佗 位 耍

22 Bbm Eb7 Cm F7

駛 車 去 動 物 園 騎 烏 肚 糰 去 食 炆 肉 飯

26 Bbm Eb7 Cm F7

騎 踏 車 去 流 汗 運 動 行 路 去 散 步 吹 風 揸

30 Bbm Eb7 Ab Ab

背 包 綴 阿 爸 出 門 今 仔 日 欲 去 佗 位 耍

五、作品〈囡仔面〉

(1) 創作理念與背景

在現今的社會中，外貌的評價常常成為孩子們之間互相比較的話題。許多孩子從小便受到外界對外貌的影響，對自己的五官產生了各種不必要的煩惱與自卑情緒。因此，筆者希望通過這首歌，讓孩子們了解並珍惜自己的五官，無論其大小美醜，只要能夠正常運作，就應該心懷感激。

歌曲中使用了台語中描述五官的詞彙，如「目睷」（眼睛）、「鼻」（鼻子）、「耳」（耳朵）、「喙」（嘴巴），這些詞彙既具象又簡單，適合兒童學習。經由琅琅上口的旋律，孩子們可以在歡快的氣氛中學習這些詞彙，增強對母語的親近感。歌詞中強調了眼睛、鼻子、耳朵、嘴巴的功能：「目睷金金看詳細」（眼睛看得清楚）、「鼻到芳芳若飲茶」（鼻子聞香如品茶）、「唱歌跳舞無問題」（耳朵聽音樂跳舞）、「食飯飲水兼講話」（嘴巴吃飯喝水講話）。這些描述讓孩子們理解到，每一個五官都有其獨特的重要功能，不應該僅僅從外貌來評價它們的價值。

〈囡仔面〉不僅是一首兒童歌謠，更是一堂生活教育課。通過簡單的詞彙和旋律，孩子們可以學會如何正確看待自己的外貌，並感激自己擁有的健康身體。這樣的教育對於孩子的心理健康發展具有重要意義，幫助他們建立積極、正面的自我形象，從小培養自信心，學會自我接納，感激生命中每一個健康的部分。

(2) 歌曲資料與曲式結構

表 3-14 〈囡仔面〉歌曲資料

調性	速度(BPM)	拍號	時間	風格
D大調	136	4/4	2分24秒	Pop
作詞	作曲	編曲	配唱	合音與編寫
石仲儒	石仲儒	石仲儒	廖品叡	石仲儒

表 3-15 〈囡仔面〉曲式結構

段落	Intro	Verse	Interlude1	Verse	Interlude2	Verse	Outro
小節	8	16	8	16	8	16	8

(3) 編曲細部說明與譜例

在節奏樂器的使用上，這首曲子顯著有別於本專輯中的其他作品。除了常規的爵士鼓組之外，還特別加入了鈴鼓(tambourine)、三角鐵(triangles)以及風鈴(windchimes)作為主要的律動元素，這樣的配置增添了樂曲的聽覺變化，使其在整體風格上更偏向兒歌的童趣感，不僅豐富了節奏層次，也提升了音樂的趣味性和吸引力。

在歌唱的主旋律之外，此曲選擇小提琴和電鋼琴作為主要的旋律樂器。為了與單純的主要旋律形成鮮明的對比，節奏和音程的變化更加豐富，且通過獨奏、二重奏以及三重奏的層層推進，為整首樂曲營造出豐富的層次感，並增強了音樂的動態表現。

一開始的前奏，以小提琴的華麗旋律開始：

譜例 3-20 〈囡仔面〉小提琴的前奏旋律1-8小節

The musical score for the violin introduction of '囡仔面' is presented in two staves. The first staff, labeled 'Swing', contains measures 1 through 4. The second staff, starting with a measure rest and the number '5', contains measures 5 through 8. The music is written in a treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 4/4 time signature. The melody features eighth-note patterns and triplet runs, characteristic of a swing feel.

第一次的間奏加入電鋼琴的單旋律，與小提琴形成二重奏；前半段讓快速的三連音跑動，後半段則是與小提琴旋律反向，最後回到主音一起結束：

譜例 3-21 〈囡仔面〉間奏中小提琴與電鋼琴的表現25-32小節

The image shows a musical score for Violin and E Piano in 4/4 time, Swing style, measures 25-32. The key signature is one sharp (F#). The Violin part (Violin) starts with a melodic line of eighth notes, followed by a rest, and then continues with eighth notes. The E Piano part (E Piano) features a rhythmic accompaniment with triplets of eighth notes. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 5.

第三次的verse當中再度加上小提琴的新旋律，這裡則使用相對較長的長音來做出對比：

譜例 3-22 〈囡仔面〉小提琴在第三次verse的旋律57-72小節

The image shows a musical score for Violin in 4/4 time, Swing style, measures 57-72. The key signature is one sharp (F#). The Violin part (Vln.) features a melodic line with long notes and rests, creating a contrast with the previous section. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 9.

最後尾奏就將三種不同呈現方式的旋律組合在一起，以華麗豐富的三重奏乾脆俐落地結束：

譜例 3-23 尾奏的小提琴電鋼琴三重奏73-80小節

Swing

Violin 1

Violin 2

E-Piano

Vln. 1

Vln. 2

EP.

(4) 歌詞和弦譜

譜例 3-24 〈囡仔面〉和弦譜

囡仔面

C 大調/BPM=96/詞曲:Stone

C - Am - F - G -
目睺大 目睺小 目睺金金看詳細

Em - Am - Dm G C -
鼻阿大 鼻阿小 鼻到芳芳若飲茶

C - Am - F - G -
耳阿大 耳阿小 唱歌跳舞無問題

Am - F - Dm G C -
喙大 喙小 食飯飲水兼講話

(5) 主旋律五線譜

譜例 3-25 〈囝仔面〉旋律五線譜

囝仔面
《台灣囝仔逐工唱》

詞/曲：石仲儒

1 D Bm G A7

目 睷 大 目 睷 小 目 睷 金 金 看 詳 細

5 F#m Bm Em A7 D

鼻 阿 大 鼻 阿 小 鼻 到 芳 芳 若 飲 茶

9 D Bm G A7

耳 阿 大 耳 阿 小 唱 歌 跳 舞 沒 問 題

13 Bm G Em A7 D

喙 大 喙 小 食 飯 飲 水 兼 講 話

六、作品〈鉸刀石頭紙〉

(1) 創作理念與背景

《台灣囡仔逐工唱》專輯中的第六首歌曲〈鉸刀石頭紙〉，以「樂」為主題，除了學習兒童遊戲的台語詞彙外，同時藉此教導孩子公平、合群的重要性。這首歌曲的靈感來自於猜拳遊戲「鉸刀石頭紙」，加上趨溜籠(溜滑梯)、覘相揣(捉迷藏)這些遊戲，這是相對較為冷門的台語詞彙，希望能透過學習歌曲，將這些詞彙轉變為日常生活中，孩子們都能習慣使用的通用語。

此外，遊戲的本質就是讓孩子們在公平的基礎上進行競爭，因此，歌曲中提到「莫搶莫暎來猜拳 逐家攏是好朋友」，強調了在遊戲中要公平競爭，不要搶奪或作弊，學習遵守規則；透過遊戲，孩子們可以學習如何與其他孩子合作並且融入團體。歌曲中提到「好朋友 緊來喔 咱來做伙趨溜籠」以及「啥人做鬼來猜拳 輸贏攏是好朋友」，鼓勵孩子們在遊戲中與朋友們互動，強調友情與合作的重要性。

(2) 歌曲資料與曲式結構

表 3-16 〈鉸刀石頭紙〉歌曲資料

調性	速度(BPM)	拍號	時間	風格
D大調	120→156	4/4	2分33秒	Rock
作詞	作曲	編曲	配唱	合音與編寫
石仲儒	石仲儒	石仲儒	廖品叡	石仲儒

表 3-17 〈鉸刀石頭紙〉曲式結構

段落	Intro	Chorus1	Verse1	Chorus2	Interlude	Chorus3
小節	20	8	16	8	8	8

段落	Verse2	Chorus4	Outro
小節	16	8	6

(3) 編曲細部說明與譜例

在本曲的編曲初期階段，即確定了其曲風應盡量與專輯中的其他歌曲有所區隔，以強調「樂」這個項目的獨特性。因此選擇了速度較快的Rock風格，並在配器上選用了吉他加上效果器的破音音色，增強樂曲的節奏感與動感。

儘管起初希望用四下open-hihat直接開啟歌曲來引入強烈的Rock節奏，從而立即吸引聽眾的注意，但經過反覆考量，最終決定在曲子前奏部分採用較為輕鬆的鋼琴Swing節奏來彈奏主旋律。這樣的選擇主要是考慮到本曲的目標聽眾為兒童，防止對他們的聽覺造成過大的刺激：

譜例 3-26 以稍慢一些的鋼琴作為前奏帶入1-9小節



為進一步帶入本曲的獨特性，在前奏的中間就加入電鋼琴音色來預示電子樂器的出現：

譜例 3-27 電鋼琴在前奏預先進入5-8小節



在歌曲的Verse段落中，歌手詮釋了此曲的核心觀念，即公平競爭與團隊合作。儘管爵士鼓與Bass的強烈律動帶動了整首歌曲的旋律，加上經過效果器調整後破音音色的電吉他在節奏上的和弦刷奏，這段Verse仍未能明顯展現出Rock曲

風的特徵。

為了在Verse段落更好地呈現Rock的音樂風格，研究生拜訪了擅長電吉他的老師，並向其請教相關的編曲觀念。老師的專業指導與建議提供了寶貴的靈感，經過多次反覆嘗試，終於在Verse段落加入了一段電吉他的快速Solo。這段Solo不僅增強了整首歌曲的節奏感和動感，也使得歌曲的風格更接近預期的Rock風格。

最終確定了以下版本作為最終定案，希望藉由電吉他獨奏的加入，能夠在保留歌曲核心觀念的同時，增添更多的Rock元素，增強歌曲的感染力，進一步豐富歌曲的音樂層次和聽覺享受：



譜例 3-28 verse段落的電吉他旋律採譜30-43小節

8

E-Guitar

E-Guitar

4

El. Guit.

El. Guit.

5

El. Guit.

El. Guit.

8

El. Guit.

El. Guit.

12

El. Guit.

El. Guit.

Detailed description of the musical score: The score is for an electric guitar in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems of notation. Each system includes a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The bass line includes a TAB section with fret numbers and a 4/4 time signature. The score is divided into systems of 4, 5, 8, and 12 measures. A large watermark '音樂' is visible in the center of the page.

Measures 30-43: The score is divided into four systems. The first system (measures 30-33) has a melodic line with triplets and a bass line with fret numbers 14, 15, 14, 12, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 17, 15, 14, 14, 12, 14, 12. The second system (measures 34-37) has a melodic line with a triplet and a bass line with fret numbers 12, 9, 10, 9, 12, 14, 12, 10, 12, 10, 8, 10. The third system (measures 38-41) has a melodic line with a triplet and a bass line with fret numbers 8, 7, 8, 7, 5, 7, 5, 7, 5, 7, 5, 7, 8, 10, 12, 14, 12, 10, 12, 9, 10, 12, 14, 15, 14, 12, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 17, 15, 14. The fourth system (measures 42-43) has a melodic line with a triplet and a bass line with fret numbers 19, 17, 19, 19, 17, 17, 15, 14, 14, 9, 9, 10, 12, 10, 9, 10, 14, 12, 14, 12, 14, 12, 10, 12, 10, 8.

(4) 歌詞和弦譜

譜例 3-29 〈鉸刀石頭紙〉和弦譜

鉸刀石頭紙

C 大調/BPM=96/詞曲:石仲儒

C **Am** **F** **G**
紙包石頭 石頭拚鉸刀 鉸刀鉸紙 鉸刀石頭紙

C **Am** **Dm** **G** **C**
紙包石頭 石頭拚鉸刀 鉸刀鉸紙 鉸刀石頭紙

F **G** **Em** **Am**
好朋友 緊來喔 咱來做伙趨溜籠

Dm **G** **C** **C7**
莫搶莫啖來猜拳 逐家攏是好朋友

F **G** **Em** **Am**
好朋友 緊來欸 咱來做伙覘相揣

Dm **G** **C** **G**
啥人做鬼來猜拳 輸贏攏是好朋友

C **Am** **F** **G**
紙包石頭 石頭拚鉸刀 鉸刀鉸紙 鉸刀石頭紙

C **Am** **Dm** **G** **C**
紙包石頭 石頭拚鉸刀 鉸刀鉸紙 鉸刀石頭紙

(5) 主旋律五線譜

譜例 3-30 〈餃刀石頭紙〉旋律五線譜

餃刀石頭紙
《台灣團仔逐工唱》

詞/曲：石仲儒

Verse

D Bm G A7

紙包石頭 石頭拚餃刀 餃刀餃紙 餃刀石頭紙

5 D Bm Em A7 D

紙包石頭 石頭拚餃刀 餃刀餃紙 餃刀石頭紙

Chorus

9 G A7 F#m Bm

好朋友 緊來啞 咱來做伙 趨溜龍

13 Em A7 D D7

莫搶莫啞 來猜拳 逐家攞是好朋友

17 G A7 F#m Bm

好朋友 緊來欵 咱來做伙 覷相揣

21 Em A7 D A7

啥人做鬼 來猜拳 輸贏攞是好朋友

Verse

25 D Bm G A7

紙包石頭 石頭拚餃刀 餃刀餃紙 餃刀石頭紙

29 D Bm Em A7 D

紙包石頭 石頭拚餃刀 餃刀餃紙 餃刀石頭紙

第四章 結論

本篇報告經由探討台語兒童歌謠在台灣的發展現況，再提出新一代台語創作兒童歌謠的專輯案例並分析之後，整個過程中反覆修正此專輯之歌詞、旋律與編曲，並把流行音樂製作的概念置入其中，茲將整篇研究的主要觀點與心得整理如下：

一、流行音樂製作概念融入兒童歌謠中

將流行音樂製作的概念融入台語兒童歌謠，不僅使這些歌曲更具現代感和吸引力，還能提升兒童對本土文化的興趣。

在創作台語兒童歌謠的過程中，筆者借鑒了流行音樂的製作模式，從歌詞、旋律到編曲，都進行了多次修正與調整。首先，注重歌詞的簡潔與生動性，確保內容通俗易懂且富有教育意義。其次，在旋律創作上，結合了流行音樂中常見的流暢旋律線條與有趣的節奏設計，使歌曲更具感染力。最後，編曲部分融合了原音樂器與電子合成器，提升了歌曲的變化性與趣味性。

這樣的嘗試，使得傳統的台語兒童歌謠在現代音樂的包裝下，煥發出新的生命力。不僅有助於吸引年輕一代對本土語言和文化的興趣，也為台語兒童歌謠開闢了新的市場，讓更多的家庭願意接觸和接受這類音樂。通過這樣的跨界融合，希望能夠在保持傳統文化精髓的同時，讓其在現代社會中得以更好地傳播與延續。

二、兒童歌謠歌詞旋律創作限制多

在創作台語兒童歌謠時，筆者發現歌詞的創作面臨許多限制。兒童歌謠的歌詞需要簡潔明瞭，以適應兒童有限的理解能力，這意味著我們在選詞和句子結構上必須極其謹慎。同時，歌詞必須富有教育意義並且有趣，這樣才能吸引兒童的注意力並保持他們的興趣。在創作過程中，自然必須選擇貼近兒童生活的題材，確保歌詞既有趣又能傳遞知識和價值觀。

旋律的創作也是一大挑戰。兒童歌謠的旋律需要簡單明快，便於兒童記憶和傳唱，但同時又不能過於單調，否則無法持久地吸引兒童的注意力。為了達到這種平衡，在旋律創作中結合了簡單的旋律線條和適度的變化，使歌曲既容易學習

又充滿吸引力；大量運用了重複的音符和節奏，讓旋律更加易於記憶和傳唱，從而提升兒童對歌曲的喜愛度。

編曲方面同樣面臨挑戰。兒童歌謠的編曲需要兼顧豐富性和平衡性，過於單調的編曲無法吸引兒童，而過於複雜的編曲又可能分散他們的注意力，因此在編曲過程中，盡力保持編曲的簡潔，避免過度複雜，確保兒童能夠專注於歌詞和旋律的學習。適當運用這些策略，便能夠在創作限制中，創作出既有趣又富有教育意義的台語兒童歌謠。

三、兒童歌謠有助於本土語言文化的傳承

台語兒童歌謠在本土語言文化的傳承中扮演著重要角色。這些歌謠通過簡單易懂的歌詞和旋律，使兒童在輕鬆愉快的氛圍中學習和使用台語。由於兒童的語言學習能力較強，通過歌謠的反覆傳唱，他們能夠迅速掌握台語的發音、詞彙和語法，這對於台語的保存和傳承至關重要。同時，歌謠中的文化元素也讓兒童對台灣的歷史、風俗和傳統有了初步的認識，從小建立起對本土文化的認同感。

此外，台語兒童歌謠在家庭和學校中都具有重要的教育意義。在家庭中，家長可以通過與孩子一起唱歌謠，增進親子間的互動和情感聯繫，並在潛移默化中傳授台語。學校則可以將台語兒童歌謠納入教學計畫，通過音樂課程讓學生系統地學習台語。這不僅能提升學生的語言能力，還能促進他們對台語文化的興趣和熱愛。透過這些教育活動，台語得以在年輕一代中傳承下去，避免語言的流失。

更廣泛地說，台語兒童歌謠的推廣有助於社會對本土語言文化的重視和認同。當更多的家庭和學校參與到台語歌謠的學習和傳唱中，社會對於本土語言文化的價值將有更深的理解和認識。這將促使更多的文化活動和政策支持，進一步推動台語的發展和普及。總之，台語兒童歌謠不僅是兒童娛樂和教育的工具，更是文化傳承的重要途徑，對於台語和本土文化的保存和弘揚具有深遠的意義。

四、期許未來與政府或私人單位合作開拓市場

在推廣台語兒童歌謠的過程中，筆者期許能夠與政府和私人單位合作，共同開拓這一市場。政府機構的支持對於本土語言文化的推廣至關重要，通過政策和資金的支持，可以為台語兒童歌謠創作提供更穩定的資源保障。

除了政府的支持，與私人單位的合作也能有效促進台語兒童歌謠的發展。音樂製作公司、唱片公司、媒體平台等都是重要的合作對象，這些單位擁有豐富的資源和專業的運營經驗，能夠為台語兒童歌謠的市場推廣提供有力的支持。通過與這些單位合作，可以擴大台語兒童歌謠的影響範圍，讓更多的家庭和兒童能夠接觸到這些優秀的音樂作品。

綜論所述，筆者希望通過政府和私人單位的共同努力，創建一個繁榮的台語兒童歌謠市場。這不僅有助於台語文化的傳承和發揚，還能夠為兒童音樂市場注入新的活力。通過多方協作，推動更多的創作者投身於台語兒童歌謠的創作，提升作品的質量和多樣性，從而吸引更多的受眾。最終，筆者期望能夠在本土語言文化的保護和推廣上取得更大的成就，讓台語兒童歌謠成為台灣文化的一部分，永續傳承下去。



參考文獻

中文文獻

吳坤明著。〈臺灣閩南語之淵源與正名〉。《台灣學研究》第5期，頁71，2008年。

洪惟仁著。〈台灣河佬話語聲調研究〉。台北市：自立晚報，1987年。

新北市教育人員產業工會。〈國家語言法!?!可以吃嗎?!淺談本土語文/臺灣手語課程於111學年度上路後對教學現場的衝擊〉。《新北市教育人員產業工會會訊》，90期，2022年。

簡上仁著。〈「臺灣歌謠」名詞釋義之再探〉。《臺江臺語文學》第5期，頁10-20，2013年。

學術論文

吳龍翔。〈客家流行音樂之研究與應用—以《頂好對面》創作專輯為例〉。碩士論文，國立臺灣師範大學音樂學系流行音樂產學應用碩士在職專班，2021年。

蔡宜蓁。〈《兒歌一百》之閩南語作品研究〉。碩士論文，國立臺南大學國語文學系碩士班，2013年。

鐘有進。〈創作兒歌在國小台語教學之研究〉。碩士論文，國立臺灣師範大學台灣文化及語言文學研究所在職進修碩士班，2010年。

蘇通達。〈台灣原住民世界音樂專輯與視覺化之探討—以原住民語專輯《消失的幽谷》為例〉。碩士論文，中國科技大學碩士班，2020年。

網路資料

文化部兒童文化館，聽唱兒歌。〈https://children.moc.gov.tw/song_list〉 (accessed

2024.10.14)

阮宗興。〈以《福爾摩莎素描》為例，談與《使信月刊》及《台灣佈教之成功》之異同及其翻譯上的一些問題〉。賴永祥長老史料庫。2006年。

〈<http://www.laijohn.com/articles/Ng,CHeng/Campbell.htm>〉 (accessed 2024.9.14)。

潘科元。〈小川尚義主編个台語辭典〉。潘科元台語文理想國。2007年。

〈<https://reurl.cc/Dl5Xxe>〉 (accessed 2024.9.15)。



音福傳使天小帶 明舜張

際國揚聲 出演廳大會國美過到 唱獻宗教為曾 團唱合童兒德增辦創手一



(攝真道殷) 士斯尼教為封將宗教獲業 (右) 明舜張人辦創團唱合童兒德增教主天

台灣區天主教友及的盛事，在單國璽晉升為樞機主教後，將再添一精，教宗若望保祿二世已在去年同意冊封二十幾位台灣地區教友為教廷騎士，其中有十位騎士是高雄區教友，而高雄天主教增德兒童合唱團創辦人張舜明也獲得榮膺升騎士，冊封大典預定今年五月間在台北市聖家堂舉行。

張舜明是一位虔誠的天主教徒，祖父那一輩全家人就都深信奉天主，祖父那輩共同創辦了增德兒童合唱團，十二年來，這群小天使們應邀到各國傳唱天使的歌聲，早已馳名國際。

四年前增德兒童合唱團曾應荷蘭電台之邀前往教廷為教宗獻唱；前年，更應邀到美國國會大廳演唱，真令當時的駐美代表胡志強誇讚張舜明為國家做了最好的國民外交，因為胡志強奉派駐美以來，始終

進不了美國國會。

張舜明的三個子女也都曾經是增德兒童合唱團成員，長女現就讀國立新竹師範學院音樂系，長子張盈仁是去年高中聯招中榜首，次子今年準備考高中。

在苓雅區五塊厝永理里土生土長的張舜明，不僅無怨無悔為教會奉獻，更熱心地方公益，五年前，他又結合里內教友們創辦「增德儲蓄互助會」，這是一個世界性的組織，總部設在美國。

參加增德儲蓄互助會的會員不限定是天主教教友，只要透過教友介紹，再接受準會員教育就能成為會員，互助會存款利息比一般銀行高，會員向互助會貸款不必提供任何抵押品擔保，卻很少出現呆帳。

張舜明說，因為互助會不斷的透過教育活動教導會員養成互助、互愛的高尚情操，並藉著上帝的福音感化世人。(殷道真)

